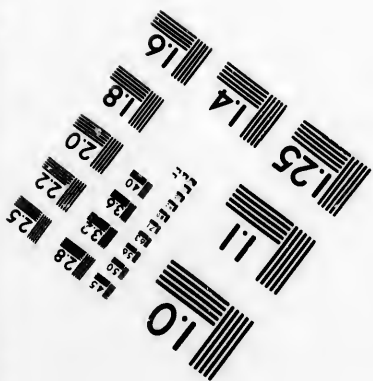
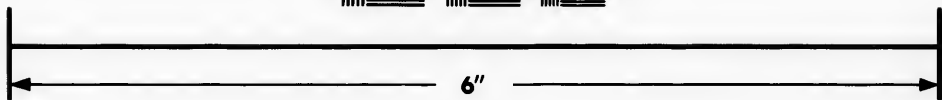
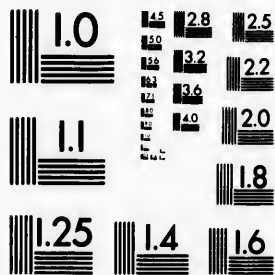


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

24
28
32
36
40
44
48
52

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

10
15
20
25
30
35
40
45
50
55

© 1981

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

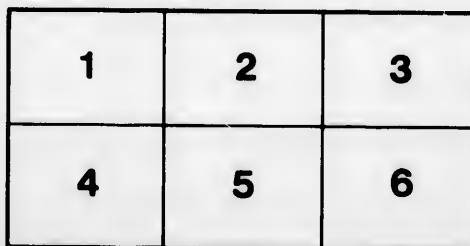
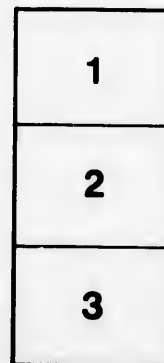
Library Division
Provincial Archives of British Columbia

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library Division
Provincial Archives of British Columbia

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

tails
du
odifier
une
image

rrata
o

elure,
n à

Alexander Mackenzie's

R e i s e

nach dem

nördlichen Eismeere

vom 3. Jun. bis 12. September 1798.

Aus dem Englischen übersezt

und mit Anmerkungen versehen,

Herausgegeben

von

M. C. Sprengel.

Mit einer Charte.

W e i m a r,

im Verlage des Landes-Industrie-Comptoirs.

1 8 0 2.

239464

NW
971E
M1562.2

AMTMANN
\$75.00

L
di
ch
su
21
tig
bi
ma
sch
Se
set
sch
ma
Eg
fah
W
17
gel
sta

MANN
75.00

V o r r e d e .

Unsere Leser erhalten in diesem siebenten Bande die ersten Früchte der Afrikanischen Entdeckungsreise, welche Herr Hornemann, ein Deutscher, dorthin auf Veranlassung der Britischen Gesellschaft zur Erforschung des Innern Afrika unternommen hat, und gegenwärtig noch beschäftigt ist, die unbekanntnen Negerländer zu untersuchen. Ihre bisherigen Bemühungen, und auf welche Art Hr. Hornemann ihr empfohlen ward, sind bereits aus andern Zeitschriften, vorzüglich aber aus der Vorrede des Deutschen Herausgebers des Herrn König, und der auch hier übergestzten Einleitung des Secretairs der Afrikanischen Gesellschaft, Sir William Young, hinlänglich bekannt. Hornemann befand sich gerade in Cairo, als die Franzosen in Egypten landeten, ward aber dadurch nicht an der Ausföhrung seines Plans gehindert, sondern dabey auf alle Weise unterstützt. Er reisete also den 5ten September 1798 von Cairo mit der Karawane nach Fezzan ab, und gelangte mit ihr glücklich nach Murzuck, der Hauptstadt dieses Landes. Sein Tagebuch dieser Reise macht

eigentlich den Hauptinhalt des hier mitgetheilten Ganzen aus, und ist die Urschrift des Deutschen Verfassers, welche er von Tripolis an die Gesellschaft schickte. Sie hat von derselben eine Englische Uebersetzung besorgen lassen, welche in dem kürzlich erschienenen zweiten Theile der African Researches, or Proceedings of the Association for promoting the Discovery of the interior parts of Africa. Lond. 1802 4 abgedruckt ist. Aber ausser seinen eigenen, an Ort und Stelle gemachten Bemerkungen hat Herr Hornemann die unterweges von seinen Reisegefährten eingezogenen Nachrichten über Afrikanische Gegenstände besonders mitgetheilt, und in sechs Abschnitte geordnet. Den 6ten April 1800 trat er eine neue Reise nach dem Innern Afrika an, und seit dem hat die Gesellschaft nichts weiter von seinen Unternehmungen erfahren. Es ist aber alle Hoffnung vorhanden, daß er die Untersuchung der Mittelländischen Regerreiche, die Entdeckung des so lange zweifelhaften Jolibafusses, und andere merkantilsche und naturhistorische Forschungen glücklich vollenden werde.

Jedoch hat die Afrikanische Gesellschaft nicht bloß die ihr zugesandten Berichte dem Publikum mitgetheilt, sondern diese auch mit reichhaltigen Zusätzen und Belehrungen ausgestattet, welche einige ihrer, mit diesem Welttheil vertrauten Glieder zur trefflichen Aufklärung des Ganzen und einzelner Thatsachen hergegeben haben. In diesen hat unter andern Sir William Young Hornemanns Nachrichten von den Ruinen des Ammonstempels geprüft, mit andern Zeugnissen verglichen, und höchst wahrscheinlich

gemacht, daß jener berühmte Tempel in der Nachbarschaft von Siwa erbauet war. Eben so hat Hr. Marsden aus Hornemanns mit übersandten Schachproben im Westlichen Afrika ein neues, von den Negern verschiedenes Volk entdeckt, welches dem Stamm der Berbern anzugehören scheint, und diese also nicht bloß den Berg Atlas bewohnen. Vorzügliches Verdienst hat sich aber Major Kennell durch seine herrlichen geographischen Untersuchungen um diese Reise erworben, nicht nur den ganzen Weg, den Hornemann auf einer besondern Charte getreu dargestellt, sondern auch eine neue Charte vom Nördlichen und mittlern Afrika entworfen. Auf ihr erscheinen ansehnliche Landstriche, Gebürge und Negerstämme, bald hier zuerst genannt, bald anders geordnet, als auf der frühern geschehen konnte, wodurch von ihm Mungo Parks Reise so trefflich aufgeklärt ward. Beide sind überdem durch einen gelehrten Kommentar erläutert. Alle diese verschiedenen Aufsätze Englischer Gelehrten sind in der nachfolgenden Deutschen Ausgabe zu finden, auch die beyden vorher angeführten Charten nachgestochen worden.

Da Herr Mackenzie 1793 einen Weg aus dem Innern Canada nach der Südsee entdeckte, und durch diese und frühere Reisen in Nordamerika manche Muthmaassungen über die Beschaffenheit der Nordwestlichen Küsten dieses Welttheils, und ihre vermeinten Einfahrten widerlegt hat, so durften seine Aufklärungen des bisher unerforschten Nordamerika in unserer Bibliothek nicht übergangen werden. Er hat sie zwar in einer ausführlichen Reise beschrieben, oder darin seine Bemerkungen über den Canadischen

Pelzhandel, seine Fahrt vom Bergsee bis ans Nordliche Eismeer, im Jahre 1789 und die 1793 beendigte, beschwerliche Reise von eben diesem See bis ans stille Meer, unter drey Abschnitte vertheilt, allein darin mehr für seine Nachfolger gesorgt, die den von ihm zuerst gebahnten Weg künftig betreten oder erweitern wollen. Mühsam sind darin die Beschwerden eines jeden Tages, nebst den kleinsten Detail seiner Wallfahrt, der Trageplätze, der Flußkrümmungen, seichten Stellen, steilen Ufer, und anderer bey einer Fahrt auf unbekanntem Flüssen unausbleiblichen Hindernisse verzeichnet, so daß diese Ausführlichkeit die Uebersicht des Ganzen erschwert, oder der Leser über die ermüdende Weiterschweifigkeit des Tagebuchs die Absicht des Verfassers, und was er endlich geleistet hat, leicht aus den Augen verliert. Hier ist daher ein zusammengedrängter Auszug von jedem der Unterabtheilungen mit Weglassung aller entbehrlichen Particularien versucht, und darin keine irgend wichtige Thatsache übergangen worden. Um aber doch zu zeigen, durch welche Gegenden Mackenzie seinen Nahm, und wie weit die Canadischen Pelzhändler von Westwärts der großen Seen vorgedrungen waren, ist Mackenzies allgemeine Reise-Charte dem Auszuge etwas verkleinert beygefügt worden.

Wegen Entfernung des Druckorts sind verschiedene Fehler des Setzers unverbessert geblieben, davon folgende hier nicht unangezeigt bleiben können. So muß es statt der Jahreszahl 1798 auf dem Titel in den Jahren 1789 und 1793 heißen. S. 12, Z. 10 von oben, lese man für Ontavio, Ontario. S. 13, Z. 4 von unten, l.

Ihren für ihre. S. 18, Z. 13 von oben, l. 18000 für 1800, und Z. 2. v. u. f. junge Fische, l. junge Fische. S. 21, Z. 5 v. u. für Lanzen l. lange Hosen. S. 25, Z. 9. v. u. für am Court, l. au Court. S. 47 Z. 8 v. o. l. Speere für Scheren.

Da zu derselben Zeit, daß man in England in Norden her das Innere Afrika zu erforschen sucht, mehrere Französische Reisende aus dem Archiv der Marine ihre eigenen und andern Bemerkungen über die Westlichen Gegenden dieses Welttheils herausgegeben haben, und ihre Regierung auf die Vortheile des Handels dahin aufmerksam zu machen suchen, so schien mir von diesen Bemühungen, Westafrika aufzuklären, die Reise des Herrn De Lajaille nach dem Senegal vorzügliche Aufmerksamkeit zu verdienen. Ihr Verfasser ward in den Jahren 1784 und 1785 auf Befehl der Regierung dorthin geschickt, um die ganze Küste vom weißen Vorgebürge bis zum Sierra Leonefluß nebst ihren Häfen, Meerbusen und Flüssen; auch die damalige Beschaffenheit des Handels zu untersuchen. Herr Delajaille hat diesen Auftrag nach Möglichkeit zu erfüllen gesucht, und vorzüglich über den Gummihandel am Senegal, die Waaren, welche in dem Verkehr mit den Negervölkern gesucht werden, und den ehemaligen Französischen Sklavenhandel treffliche Aufschlüsse gesammelt. Der Herausgeber dieser Reise, der Französische Sees und Colonieminister Herr la Barthe, hat diese Nachrichten noch mit mancherley Zusätzen und Erläuterungen bereichert. Die wichtigsten sind in der Uebersetzung gehörigen Orts eingeschaltet, oder in den Anmerkungen zu

sammengezogen. Manche hingegen, die entweder von allzu speciellem Inhalt waren, oder wie die Geschichte der so oft veränderten Afrikanischen Handelsgesellschaft, oder Vorschläge, den Handel nach Afrika am vortheilhaftesten einzurichten, schienen mir für diese Reise nicht ganz zweckmäßig und sind daher weggeblieben. Herr Delajaille hatte seine Bemerkungen in fünf und zwanzig Briefen geordnet, weil aber einige äusserst kurz waren, zum Theil aus Freundschaftsversicherungen bestanden, oder alltägliche Vorfälle enthielten, so ist die Briefform hier abgeändert und das Ganze in besondern Abschnitten sammengezogen. Der Herausgeber hat den Nachlass seines Freundes noch mit einer trefflichen Charte von der vorher angeführten Küstengegend versehen. Da sie den Lauf des Senegal und Gambia getreuer darstellt, und beyde Flüsse weiter landeinwärts verfolgt, als die bisher vorhandenen Charten, und sich vor diesen durch mannigfaltiges Detail auszeichnet, so wird man bey dieser Uebersetzung davon einen gut gerathenen Nachsich finden.

Weil Hr. Delajaille gelegentlich des Landes Bambuk und einiger vor vielen Jahren dahin unternommenen Reisen erwähnt, und wir von diesem reichen Goldlande blos die kurzen Nachrichten eines Ungenannten besitzen, von dem man nicht einmal weiß, ob er selber dort war und aus welcher Quelle er seine Nachrichten entlehnte, so glaube ich, durch den Anhang, der eine neue genauere Beschreibung von Bambuk enthält, der Deutschen Uebersetzung einen wesentlichen Vorzug gegeben zu haben. Er ist aus einer der neuesten Pariser Reisen nach Afrika, nämlich aus

dem ersten Theile von Golberrys *Fragmens d'un Voyage en Afrique* entlehnt, die überhaupt sehr mit *Delajailles* Aussagen übereinstimmen, oder dessen Nachrichten überall bestätigen.

Inhalt.

- 1) St. Hornemanns Tagebuch s. Reise von Cairo nach Murs
zuck ic.
 - 2) Mackenzie Reise nach dem Nördlichen Eismeer ic.
 - 3) Lajaille Reise nach Senegal ic. nebst Beschreibung des
Goldlandes Bambul aus Golberry's Reisen.
-

Alexander Mackenzie's
Reise
vom
Fort Chipewyan
nach dem
nördlichen Eismeere,
vom 3 Jun. bis 12 Sept. 1798.
Aus dem Englischen übersetzt
und
mit Anmerkungen versehen.

S
St
fic
di
na
sei
sch
D
in
17
S
B
na
sic

Einleitung und Darstellung des Pelzhandels im westlichen
Canada.

Hr. Alexander Mackenzie, der sich seit 1785. im Innern von Canada mit dem Pelzhandel beschäftigte, hat sich um die Erweiterung der Erdkunde ein großes Verdienst erworben, daß er jene, vor ihm unbekanntem Länder nach ganz entgegenliegenden Seiten durchzog, und in seiner Reise, welche 1801. in London erschien, die Beschaffenheit der unbekanntem Wüsten zuerst beschrieb, welche westwärts und nordwärts jenseit des Holzsees liegen. Dieser See war bisher das Ziel unserer Kenntnisse vom innern Canada, und er ward daher im letzten Frieden 1783. zwischen Großbritannien, und den amerikanischen Freistaaten als die äußerste Grenze ihrer beiderseitigen Besitzungen angenommen. Der Holzsee liegt 49° 37' nördlicher Breite und 94½ westlicher Länge. Zwar hatten sich früher canadische Wildschützen und Pelzhändler jenseit

desselben gewagt, und manche Flüsse, Seen und Trageplätze entdeckt, aber durch ihre Beschreibungen ward die Finsternis nur wenig aufgehellt, welche jene Jagdplätze der Wilden verhüllte, und die Namen, welche sie ihren Entdeckungen belegten, waren so zufällig gewählt, und von den einheimischen oder ursprünglichen so verschieden, daß man kaum errathen konnte, ob jene abweichenden Benennungen einen oder verschiedene Plätze, Seen und Flüsse bezeichneten.

Allein Hr. Mackenzie hat über dem durch zwen mühselige, gefahrvolle Reisen bewiesen, daß man durch Beharrlichkeit, Entziehung des gewohnten Lebensgenusses und Trog der Hindernisse, die Witterung, Mangel und Untreue der Führer täglich vermehren, aus dem Innern des Landes die Meere erreichen kann, welche Nordamerika gegen Norden und Westen umgeben. Auf der ersten beschiffte er 1789. auf zerbrechlichen Kanots, dergleichen die Wilden aus Baumrinden, Zweigen, und schwachen Flechtwerk armselig verfertigen, vom Bergsee oder dem Fort Chepewyan $58^{\circ} 38'$ nördlicher Breite und $110^{\circ} 26'$ westlicher Länge von Greenwich, den Eclavensee. Aus diesem in seiner Charte verschieden benannten Flusse ruderte er durch den Eclavensee, und den großen Fluße, der aus jenem See entspringt, in den von ihm benannten Mackenziesfluß bis zu dessen Mündung, dort fand er endlich eine Bucht des nördlichen Eismeers, und Spuren von Wallfischen und andern Seethieren, und überhaupt mehrere Anzeigen, daß er $69\frac{1}{2}$ nördlicher Breite das unbekannte Meer erreicht hatte, welches Amerika gegen Mitternacht umgiebt.

Durch seine zweite, 1793. unternommene Fahrt *) zerstreute Mackenzie alle Muthmassungen völlig, die man bisher von einer nordöstlichen Durchfahrt aus der Südsee in den Hudsonsmeerbussen gehegt hatte, und zeigte, daß, da die canadischen Pelzhändler so weit gegen Westen als $6^{\circ} 9'$ nördlicher Breite und $117^{\circ} 35' 15''$ westlicher Länge vorgedrungen waren und in dieser Gegend mehrere Winterhütten oder Ostrogs eingepfält hatten, das Meer nicht weit entfernt seyn konnte. Der Weg bis zu den Küsten des stillen Oceans schien zwar wegen der unbekanntem Wäldern gefährlich, und wegen der zu ersteigenden Gebirge ohne Führer abschreckend, aber doch ausführbar.

Kann der Handel vors erste gleich den Gewinn von seinen letzten Entdeckungen nicht erwarten, weil der Weg vom Friedensflusse bis zu den, von Cook zuerst als pelzreich beschriebenen Küsten noch nicht sicher oder hinlänglich gebahnt ist, die Seethiere, welche den Russen, Engländern und Spaniern, die für den chinesischen Handel so wichtigen Kaufwaaren liefern, der allzuhäufigen Nachstelligen wegen beynähe ausgerottet sind, auch das feine Pelzwerk, aus gleicher Ursache, im westlichen Canada abnimmt, so

*) Diese Reise war schon in Europa bekannt, ehe Hr. M. sie selber beschrieb, und der Herzog von Liancourt, der 1795 in Canada war, erwähnt derselben schon. (Voyage dans les Etats unis d'Amerique. V. II. S. 180.) Allein er berührt sie nur gelegentlich, so daß gewiß die meisten Leser seines Werks diese Stelle übersehen haben, oder aus dieser kurzen Anzeige ahnden konnten, daß ihr Unternehmer durch das innere Canada bis an die Südsee gekommen.

Hat doch unsere Kenntniß von dem bisher dunkeln Nordwestamerika allerdings durch Mackenzies Bemühungen gewonnen. Jenseit der äussersten canadischen Ostroge werden neue entstehen, oder sind schon entstanden, da das Land nicht so holzleer ist, als andre Reisende die Wüsten nordwärts der Hudsonsbay gefunden haben. Seine Entdeckungen werden mit der Zeit einen kürzern, wohlfeilern Absatz nach China, oder einen viel nähern Handelsweg dorthin eröffnen, als der bisherige über Quebec, London, Petersburg, Jakutz und Schokz war, auf welchem das canadische Pelzwerk bisher fast eine Reise um die Erde machen mußte.

Denn haben die vorher genannten Nationen erst auf jener weit ausgedehnten Küste, von Nutkasund bis Cooks Einfahrt, ordentliche Niederlassungen gegründet, so werden die nicht ausbleibenden Ansiedler sich schwerlich auf die Küste, oder die nordwestlichen Antillen einschränken. Sie werden sich vielmehr unter die Wilden des festen Landes verbreiten, und die canadischen Forts am Friedensfluß und Bergsee besuchen, oder die dort und in andern Gegenden zerstreuten Pelzhändler ihre Waaren nicht auf dem bisherigen weiten Umwege, über die amerikanischen Freystaaten, über England und Rußland, sondern in den nordwestlichen Seehäfen verhandeln.

Herr Mackenzie wagte seine zweite Reise ebenfalls vom Fort Cheyemhan, beschiffte den Friedensfluß (Anjigah), von dem der Mackenziesfluß nur eine Fortsetzung ist, bis an seine Quelle auf den steinigten Gebirgen, und zog von

Hier bald zu Lande bald zu Wasser bis an die Südsee, oder er erreichte nach zwey und siebenzig Tagen, von denen viele bloß mit Auffuchung des Weges, Ausbesserung des Fahrzeuges, Verhandlungen mit den Wilder und andern Abhaltungen verfloßen, bis zu der von Vancouver benannten Cascaden; Bucht 52°. 20'. 48'' nördlicher Breite.

Herr Mackenzie, der acht Jahre im Fort Chipewyan, als Factor oder Agent der Handelsgesellschaft von Montreal unter den Wilden zubrachte, hat jenen Landstrich, seine Begleiter ausgenommen, am weitesten und nach ganz verschiedenen Richtungen durchzogen, und nach seiner Rückkehr nicht nur seine eignen, mit großer Gefahr und Beharrlichkeit unternommenen Reisen, sondern auch die Geschichte und den bisherigen Gang des canadischen Pelzhandels aufs genaueste beschrieben. Sein ausführlicher Bericht erschien in London 1801. auf 544. Quartseiten unter folgendem Titel: Voyage from Montreal on the River S. Laurence through the Continent of North America to the Frozen and pacific Ocean in the Years of 1789. and 1793. with a preliminary Account of the Rise, Progress and present State of the Fur trade of that Country, by Alexander Mackenzie, und verdient der darinn gesammelten mannigfachen Belehrung wegen, von Erdbeschreibern, und allen, welche sich über den, von ihm zuerst betretenen Landstrich gründlich belehren wollen, gelesen, und wieder gelesen zu werden. Indessen ist für andere, die sich nach ihm in diese wilden Gegenden wagen, noch manches aufzuklären übrig geblieben. Viele von den dort vorhandenen Strömen, Gebirgsketten und großen

Seen hat Mackenzie nicht gesehen, und ein ungeheurer Strich Landes zwischen dem Mackenzie; Flusse, Beringsstraße, und den Küsten der Südsee liegt noch in seiner alten Dunkelheit vergraben; denn da er auf seinen Reisen immer dem Laufe der Flüsse folgen mußte, oder, wenn diese unfahrbar wurden, erst nach vielem Umhersuchen ein zu seinem Zwecke taugliches Fahrwasser auffand, dem er sein zerbrechliches Kanot anvertrauen durfte, so hat er nur von solchen Gegenden Nachricht geben können, durch welche ihn sein Weg führte, und die er von seinem Fahrzeuge oder irgend einer Anhöhe übersah. Das ewige Einerlen von steilen oder felsichten Ufern, großen und kleinen Waldungen, unabsehbigen Ebenen u. ohne alle menschlichen Wohnungen, ermüden auf die Länge, um so mehr, da Hr. M. bey dem kleinsten Detail so gerne verweilt, und ganz geringfügige Auftritte, das Leckwerden seines Fahrzeuges, wie oft ein Elenthier oder anderes Wild erlegt ward, oder wenn er und seine Begleiter von übermäßiger Anstrengung, Kälte und Hunger litten, die sich ihm täglich darbieten mußten, aufgezeichnet hat. Er läuft daher Gefahr, durch seine ängstliche Genauigkeit nicht soviel Leser zu fesseln, als seine Standhaftigkeit, unerschütterlicher Muth, und der glückliche Erfolg seines Unternehmens verdient, und diese können leicht bey der gänzlichen Unbekanntschaft des bereiseten Landes, den zu häufigen Wiederholungen der erlittenen Widerwärtigkeiten, und der sorgfältigen Beschreibung des täglich zurückgelegten Weges, das Resultat des Ganzen übersehen. Anstatt aus seinem Tagebuche, mit Weglassung aller geringfügigen Kleinigkeiten, die nur für ihn selbst oder an Ort und Stelle Interesse haben konn-

ten, das Merkwürdigste auszuheben, was ihm unterweges aufsties, und den Fortgang seiner Reise beförderte, oder verhinderte, hat er dasselbe vollständig und unverändert dem Publikum vorgelegt, so daß ein jeder, der nach ihm eben diese Gegenden durchzureisen Verus hätte, ihn auf jedem Fußtritte verfolgen kann. Fast scheint es, er habe seine Arbeit ausser der allgemeinen Belehrung, welche sein getreuer Wegweiser durch die, von ihm gewählte Straße enthält, zu einem Handbuche für künftige Pelzhändler, oder Untersucher jener noch nicht ganz entdeckten Länder bestimmt, um sie vor Gefahren zu warnen, die ihrer täglich erwarten, ihnen die Beschaffenheit eines, seit der Schöpfung ebe liegenden Landes augenscheinlich darzulegen, oder ihnen die Führer entbehrlich zu machen, welche die nach Nordwesten reisenden Kaufleute gewöhnlich mitzunehmen pflegen. Die drey Karten, welche die im Werke selbst beschriebenen Gegenden aufklären sollen, geben nicht immer die erwarteten Aufschlüsse, weil sie jeden angeführten Ort unmöglich bezeichnen oder aufnehmen konnten, auch Herr Mackenzie durch Nebel und schlechtes Wetter verhindert ward, seinen Weg von einem Reiseplatz zum ändern bestimmt anzugeben. Zum Theil rührt die Einförmigkeit des Ganzen wohl von der Lage des Verfassers her, der so lange in unangebauten, menschenleeren Wildnissen gelebt, zwar nicht den Trieb nach neuen Entdeckungen aber die Gabe zu beobachten, und nur das wirklich Neue, oder Anziehende aufzuzeichnen verlohren hatte, weil ihn immer dieselben oder ähnliche Gegenstände umgaben. Ihm fehlten auch, wie er selbst versichert, manche Kenntnisse, mehr Abwechslung und Unterricht seiner Beschreibung mitzutheilen, auch mußte er seine Reise meist

zu Wasser unternehmen, wo sein Gesichtskreis beengt ward, und die Erhaltung seines Fahrzeugs seine ganze Aufmerksamkeit beschäftigte. Da gewöhnlich wilde oder halbwilde Canadier in der Einsamkeit seines Aufenthalts am Bergsee seine beständigen Gesellschafter waren, so fallen ihm ihre Lebensart und Gebräuche, wenn ihm fremde Völkerschaften unterwegs aufstießen, weniger auf, und was er davon beiläufig angemerkt hat, ist, ihre Kleidung und Waffen ausgenommen, weder getreu noch darstellend gezeichnet.

Eine Reise, wie die gegenwärtige, welche unsere bisherige Kenntniß des innern, nordwestlichen Amerika so mannigfaltig erläutert, durfte, dem versprochenen Plane dieser Sammlung gemäß, in derselben nicht fehlen; da ich aber, nach den vorher angeführten Gründen, Bedenken trug, sie wörtlich aufzunehmen, auch gleich nach Erscheinung des Originals zwei deutsche Uebersetzungen angeündigt wurden, so ist hier ein gedrängter Auszug derselben versucht worden, welcher nicht nur das Wichtigste von dem enthält, was der Verfasser durch seine Reisen auszuführen dachte, und wirklich geleistet hat, sondern er kann auch vielleicht dazu dienen, die Uebersicht des Ganzen zu erleichtern, um so mehr, da dieser Auszug verschiedene Zusätze aus Carvers, Longs, Umfreville, und Liancourts Reisen enthält.

So wie Wildschützen und Pelzhändler nach und nach das nordöstliche Asien, und die Inseln erforscht haben, die zwischen diesem Welttheile und Nordamerika liegen, auf gleiche Art verdanken wir canadischen Waldstöbern

(coureurs des bois) die allmälige Entthüllung der lange verborgenen Eindrden nord; und westwärts, des sich allmälig nach mehreren Richtungen ausdehnenden Canada. Denn zu eben der Zeit und früher noch, als russische, spanische, brittische und französische Seefahrer bemüht waren, die nordwestlichen Küsten jenes großen Landstrichs und die Existenz oder Nichtexistenz einer lange vermutheten, nordöstlichen Durchfahrt zu untersuchen, vertheilten sich canadische Pelzhändler von den großen Seen aus gegen Westen und Nordwesten, bis es endlich einigen von ihnen gelang, die äußersten Grenzen dieser ungeheuern, meist unwirthbaren Wildnis am Eismeeere und dem stillen Ocean zu erreichen.

Wie den Engländern 1763. Canada abgetreten ward, hatten Factoren der Hudsonsbangesellschaft, welche seit 1670 die nördlichen und nordwestlichen Küsten dieses Landes eingenommen hatten, blos die Ufer einiger Flüsse untersucht, welche von Süden her in jenen Meerbusen fallen, oder dessen westliche und nördliche Buchten und Einfahrten, der vermeinten und seit Colon vergeblich gesuchten Durchfahrt wegen, ohne Gewinn für die Erdkunde beschiffen lassen, dagegen aber waren französische Pelzhändler und Missionarien von Montreal aus sehr weit gegen Westen vorgedrungen, und hatten am großen See Winipeg und dem ansehnlichen Flusse Sastatchiwine Wintershütten, oder mit Pallisaden umgebene Ostrogs, Forts genannt, unter den Wilden angelegt. Diese Entdeckungen blieben aber europäischen Geographen verborgen, weil jene canadischen Abentheurer vielleicht Gründe hatten, die

Quellen ihres Handelsgewinns zu verhehlen, oder zu roh und unwissend waren, die Lage der, auf ihren Streiferenen gefundenen Landstriche, Flüsse und Seen anzugeben, oder ihre Entdeckungen an Canada, soviel davon in diesen Zeiten bekannt war, anzuknüpfen. Weiter als bis an den vorhergenannten Fluß, der auf den noch unbekanntem, westlichen Gebirgen entspringt, seinen Lauf hernach nordöstlich nimmt, und sich zuletzt in den so genannten Fichtensee ergießt, und den See Winnipeg, dessen Oberfläche nicht geringer seyn kann, als der beiden Ontario und Erie zusammengenommen, waren die Canadier unter der französischen Herrschaft nicht gekommen. Damals sollen schon zwey von diesen Pelzhändlern einen Versuch gemacht haben, jenseit des Sastatshiwine bis an den Südsee zu gelangen. Da man aber nicht weiß, welchen Weg sie wählten, wie weit ihnen ihr Vorhaben gelang, auch sich ihre Nachrichten nicht einmal erhalten haben, so ist es wahrscheinlich, daß sie unter den Wilden ihr Grab fanden.

Zu Ende des siebenjährigen Kriegs also waren die westlichen Grenzen von Canada weiter ausgedehnt, als die neuen Oberherrn des Landes selber muthmachten, und die äußersten Niederlassungen, in denen die Pelzhändler unter den Wilden hauseten, lagen 53° nördlicher Breite und 102° westlicher Länge; allein es dauerte einige Jahre, ehe die Engländer den durch den Krieg unterbrochenen Handel mit den Wilden wieder öffneten. Das Fort Michillimakinak am Huronsee war ihr westlichster Posten, sie verstanden die Sprache der Wilden nicht, welche weiter hin das ihrer Meynung nach unersorschte Land bewohnten, viele von diesen Völkerschaften,

durch die Franzosen gegen ihre Ueberwinder aufgehetzt, waren gegen die neuen Besitzer von Canada feindlich gesinnt, und brachten eine gefährliche Verbindung verschiedener Nationen zur Vertilgung der brittischen Kolonien zu Stande, welche einen blutigen, erst 1765 beendigten Krieg veranlaßte; auch war der Weg nach den zerstörten, canadischen Handelsplätzen mit vielen Kosten, Gefahren und Zeitaufwand verbunden. Um 1766, wagten es endlich Kaufleute aus Montreal, den beynahe vergessenen Fußstapfen der Franzosen zu folgen, und mit den Wilden bey dem großen Tragplaz (grande Portage) am obern See zu handeln. Einer von ihnen drang bis an den Cedernsee und den französischen, verlassenem Posten Bourbon vor, und kehrte, mit Pelzwerk reich beladen, wieder zurück. Ihm folgte hierauf ein gewisser Jacob Finley, der bis zum Saftlatshirvine, sogar bis an das felsigte Gebirge (rocky Mountains) gelangte, welches die weitere Fahrt auf dem Friedensflusse verhindert, und im Pelzhandel eben so glücklich war. Die Vortheile dieses westlichen Verkehrs ermunterten bald andere Kaufleute, auch jene Gegenden zu besuchen, und die Pelzhändler vermehrten sich mit jedem Jahre, ohne jedoch mit einander in Verbindung zu stehn. Durch die allzugroße Concurrnz, und die Bemühungen der Theilnehmer, einander die Kunden abspenstig zu machen, verminderte sich aber der bisherige Gewinn, zumal auch 1774. die Hudsonsbay-Gesellschaft als ein muthiger Nebenbuhler auftrat. Sie hatte bisher in ihre Niederlassungen an dem Meerbusen Hudson mit den Wilden gehandelt, die dort hin in großen Schaaren mit dem Ertrage ihrer Jagden zu ziehen pflegten. Jetzt lies sie aber durch ihre Handelsdies

ner ebenfalls das westliche Canada durchstreifen, um den Wilden die weite Reise zu ersparen, und desto längere Zeit auf die Jagd verwenden zu können. Diese zerstreuten sich überall in die südwestlichen Gegenden, und nahmen sogar solche Plätze ein, welche die Canadier früher gefunden und besetzt hatten. Auch der amerikanische Krieg, welcher um diese Zeit ausbrach, hatte nachtheiligen Einfluß auf den Pelzhandel. Doch vorzüglich schädeten ihm die Mißhelligkeiten und Händel der verschiedenen Interessenten, die bald in öffentliche Feindseligkeiten übergingen, an welchen zuletzt die Wilden Theil nahmen, und die unter ihnen lebenden Kaufleute ausplünderten oder todt schlugen. Dazu kam, daß sich unter den westlichen, wilden Stämmen die Blattern ausbreiteten, und dort solche Niederlagen anrichteten, daß ganze Völkerschaften ausstarben, und die überlebenden, oder die wenigen, von dieser schrecklichen Seuche frey gebliebenen ihre alten Jagdplätze verließen und auswanderten. Für die kanadischen Pelzhändler war dies ein harter Schlag. Sie konnten ihre mitgebrachten Waaren in dem verödeten Lande nicht absetzen, auch keine Pelzwaaren eintauschen, da die Jäger durch die Pocken aufgerieben, oder weggezogen waren, so daß der Pelzhandel, der einzig das Verkehre von Canada belebte, und den wichtigsten Artikel der Ausfuhr hergab, ganz in Stocken gerieth.

Einzelne Kaufleute gewannen zwar während dieser, dem ganzen Handel so nachtheiligen Periode, unter andern ein gewisser Frobisher, der Stifter der nordwestlichen Gesellschaft. Er war so glücklich, in der Nachbarschaft der

Quellen des Churchillflusses auf einen Schwarm Wilden zu stoßen, die, mit Pelzwaaren reich beladen, ihren gewöhnlichen Weg nach den Factorenen der Hudsonsbay nehmen wollten. Er bot ihnen dieselben Artikel für ihre Waaren an, und bewies ihnen die Vortheile, mit ihm oder seinen Gefährten zu handeln, indem sie dadurch des weiten Weges nach der Hudsonsbay überhoben würden, auf dem sie gewöhnlich das äusserste Elend von Hunger, Kälte und andern Beschwerden leiden mußten. Die Wilden wurden bald von der Wahrheit seiner Vorstellungen überzeugt, und überließen ihm ihre ganze Ladung desto williger, da sie jetzt die früher im Fort Churchill gemachten Schulden nicht abtragen durften. Frobisher wagte sich auch weiter gegen Nordwesten, als andere vor ihm. Er erreichte den See La Croix $55^{\circ} 26'$ nördlicher Breite und 108° westlicher Länge, in welchem sich von Südwesten her der Bieberfluß ergießt, und beschiffte hernach den Elk oder Elensfluß, der sich in dem See Athabasca (Agatopelco) verliert. Dieser liegt in der Nachbarschaft des Bergsees, welcher gegenwärtig ein Hauptsitz des westlichen Pelzhandels ist.

Jedoch um den bisher so einträglichen Handel mit den westlichen Wilden wieder anzuknüpfen, ihn auf einen sichern, festen Fuß zu setzen, künftigen Unglücksfällen vorzubeugen und die mit dem Pelzhandel beschäftigten Jäger, Fischer, Dolmetscher und Matrosen in besserer Ordnung zu halten, errichteten mehrere Kaufleute in Montreal 1784 eine nordwestliche Handelsgesellschaft. Anfänglich bestand sie nur aus sechzehn Gliedern, oder Actieninhabern, deren erste Einlagen bloß aus solchen Waaren be-

standen, welche sich für den Tauschhandel mit den Wilden schickten. Diese verschrieben sie zur rechten Zeit aus England, besorgten deren Absendung im Frühling eines jeden Jahres nach den westlichen Factoreyen, nahmen dagegen die dort eingehandelten Peltereyen in Empfang, spedirten sie nach London und ließen sie auf diesem großen Marktplatz verkaufen. Die im Innern des Landes zwischen dem obern und Bergsee in mehreren Winterhütten, Factoreyen und Ostrogs zerstreuten Pelzhändler wurden entweder in diese Gesellschaft aufgenommen, oder traten als Factore, Wegweiser, Dollmetscher, Matrosen in ihre Dienste. Letztere erhielten eine, ihrer Brauchbarkeit, Thätigkeit, oder harten, mühseligen Lebensart angemessene Belohnung, und die Angeesehensten oder Vermögendsten unter ihnen wurden nach Verlauf einiger Jahre in die Gesellschaft aufgenommen, oder erhielten Theil am Handelsgewinn. Sie mußten jährlich das eingetauschte Pelzwerk über die vielen Seen und Flüsse des westlichen Canada, die fast alle mit einander Verbindung haben, im Frühjahr nach dem großen Trageplatz am obern See schaffen. Dort fanden sich zu gleicher Zeit einige Agenten der Gesellschaft von Montreal ein. Diese brachten neue Handelsartikel mit, die inländischen Factoreyen mit den benötigten Tauschwaaren zu versehen, schlossen die Rechnungen mit ihren Factoren ab, und ergänzten den Abgang unter diesen durch neue Rekruten, oder Lehrlinge, um den Handel in ununterbrochenem Gang zu erhalten.

Im Jahre 1788. bestand der Handelsfond der Gesellschaft aus 40,000 Pfunden-Sterling, der sich 1799. bis

auf 120,000 Pf. vermehrt hatte, und die Zahl der Actien war auf sechs und vierzig gestiegen. Allein obgleich neue Glieder der Gesellschaft beitraten, so haben manche von den alten dagegen ihre Verbindung mit ihr aufgegeben, und wie Herr Mackenzie Canada verließ, war die Gesellschaft in sieben abgesonderte Handelscompagnieen aufgelöst, und es war ungewiß, ob sich beyde wieder vereinigen würden. Wegen des weiten Weges, den die europäischen Handelsartikel und die canadischen Retourwaaren nehmen müssen, wegen des langen Winters, welcher die canadische Schifffahrt beynahe die Hälfte des Jahres unterbricht, und der großen Transportkosten, welche eben so viel als der gesammte Werth der Handelsgüter betragen, kann die Gesellschaft auf den Gewinn ihres Verkehrs erst nach Verlauf einiger Jahre rechnen. So mußte sie die europäischen Waaren, welche der Handel mit den Wilden für das Jahr 1798. erforderte, schon Ende Octobers 1796. aus England verschreiben, sie wurden dort im März 1797. verschifft, und langten im Junius dieses Jahres in Montreal an. Dort wurden sie den Sommer und Winter über fortirt und eingepackt, jedes Pack, oder Ballen dieser Waaren, neunzig Pfund wiegend, ward im May 1798. ins Innere des Landes versandt, und erreichte gegen Ende dieses Jahres die westlichen Factoreyen, um gegen Pelzwerk vertauscht zu werden. Dieses ward hierauf im Frühling 1799. über Seen und Flüsse und den großen Trageplatz nach Montreal gesandt, wo dasselbe im September dieses Jahres anlangte. Es gieng hierauf nach England, um dort im März oder April 1800. verkauft zu werden, und die Bezahlung erfolgte erst im May oder Junius dieses Jahres. Zuweilen

Mackenzie's Reise.



aber, bey frühe eintretendem oder lange dauernden Winter, konnte das Pelzwerk nicht zur rechten Zeit abgehen, als; dann verstrich oft noch ein ganzes Jahr, ehe dasselbe verschifft, verkauft oder bezahlt werden kann.

Die zu diesem Handel nöthige Waaren bestehen aus verschiedenen groben, wollenen Zeugen, mehreren Arten von Decken, Waffen, Pulver und Blei, Rauch- und Schnupftaback, Waaren aus Manchester, grobe und Mittelkeisnemand, allen Gattungen von Eisenwaaren, eisernen und kühfernen Kesseln, Eisenblech, seidenen und baumwollenen Schnupftüchern, Strümpfen, Schuhen und Hüften, Cartun. 2c. Nach den Einkaufspreisen in England kosten diese Waaren jährlich nur 1800 Pf. St., allein durch den Transport, und die vielen Leute, welche die Gesellschaft unterhalten muß, werden sie gewaltig vertheuert. Am großen Trageplazze gilt jeder Artikel acht mal mehr, am See Winnipeg ist der Preis schon sechszehnfach erhöht, und in den weiter liegenden Forts bestimmt der Handelsagent den Preis nach Belieben. Branntwein und Lebensmittel werden in Canada gekauft.

Das Pelzwerk, welches 1799. nach England versandt wurde, bestand aus folgenden Gattungen.

Bieberfelle	106,000
Bären	2100
Fuchs	1500
Junge Fische	4000
Otter	4600

Musquash *)	17,000	
Marder	32,000	
Mink **)	1800	
Lachsfelle	6000	Stück.
Wolferine ***)	600	
Fischer ****)	1650	
Macuhn *****)	100	
Wolfsf.	3800	
Elenh.	700	
Rehfelle	750	
Gegerbte Rehfelle	1200.	

B 2

*) Vieberrage, *Castor moschatus*, hat den Namen von dem schönen Moschus, welchen sie liefert. Sie ist von der Größe einer ansehnlichen Rase, und schlägt ihren Wohnort in der guten Jahreszeit am Wasser auf. Den Winter bringt dieses Thier ohne Nahrung in hohlen Bäumen zu.

***) *Muskela lutreola*, Sumpfbatter, ist kleiner, als die gewöhnliche, und von der Größe einer Irtis, und eben so lang und mager. Ihr Fell ist schwärzer, als das von andern Thieren, daher man im Sprüchwort zu sagen pflegt: so schwarz wie ein Mink.

****) Einige rechnen dieses Thier, welches auch Wolfsbär, Quickhatch Carcajou genannt wird, zum Raubgeschlechte. Es greift Rehe, Elen und Rennthiere immer aus einem Hinterhalte an, in dem es auf einem Baume lauert, seinem Raube auf den Nacken springt, und ihm die Kehle abbeißt. Dazu hilft ihm auch sein langer Schwanz, den er um den Leib seines Gegners schlingt.

*****) Ist eine besondere Art von Wiesel.

*****) *Ursus lotor*, Waschbär oder Coati. Er ist etwas kleiner, als ein Biber, und hat kurze Füße mit scharfen Krallen, so

Büffelhäute 500. mit sehr viel Castoreum. Wenn gleich in den verschiedenen Jahren von einzelnen Sorten, bald mehr, bald weniger eingetauscht werden, so bleibt sich der Werth des gesammten Pelzwerks ziemlich gleich, und die Differenz beträgt höchstens einige tausend Pf. St. In den ersten Jahren, da der Pelzhandel wieder in Aufnahme kam, pflegte Montreal für 225,000 E. Pelzwerk zu verhandeln. Dieses wird aber von zwey verschiedenen Gegenden her zusammengebracht, theils von Detroit, theils vom großen Trageplaze. Vom letztern Ort rechnet man vierzehn hundert bis zwey tausend Ballen, jeder hundert Pfund an Gewicht, und eben so viel liefern Detroit und andere Districte, welche von kleinen Pelzhändlern besucht werden, die nicht zur nordwestlichen Gesellschaft gehören, so daß Montreal jährlich vier tausend Pack oder Ballen Pelzwerk auszuführen pflegt. Davon giengen etwa ein Achttheil aller Biebersfelle, ein Drittheil Otter; und etwa die Hälfte der jungen Fuchsfelle, nach den vereinigten Freystaaten, weil sie von dorten leichter und schneller nach China abgesetzt werden können. Denn versendet man sie von London nach Canton, so hält es sehr schwer, dafür die Retourwaaren zurückzubringen, weil sie nur auf die Schiffe der Ostindischen Gesellschaft geladen werden können, diese sich gewisse chinesische Handelsartikel ausbedun-

daß er Bäume sehr leicht erklettern kann. Sein Pelz ist schwarz, auf seinem Gesicht hat der Racuhn einen breiten Querstreif, welcher auch die Augen umgiebt. Den Nahmen Waschbär hat er daher erhalten, daß er sein Futter mit den Vorderpfoten einzuweichen oder abzuwaschen pflegt.

gen hat, und Privat-Kaufleute ihr, außer der Fracht, noch gewisse Procente von diesen Waaren bezahlen müssen. Hingegen auf Amerikanischen Schiffen findet das Pelzwerk schnelleren Absatz, die Retourwaaren werden ohne alle Einschränkung verladen, und in Jahresfrist verkauft, so, daß vielleicht künftig das Nordamerikanische Pelzwerk seinen Weg über Newyork und Philadelphia nach China finden wird.

Die Anzahl der, mit diesem Pelzhandel beschäftigten Personen steigt auf 1300. Köpfe. Von ihnen sind 50. Handelsbediente oder Factoren der Gesellschaft, 71. Dolmetscher, 1120 Matrosen, und 35. Wegweiser. Da die zur Ein- und Ausfuhr bestimmten Waaren in Kanots von Rinden fortgeschafft werden, so ist bey acht oder zehn dieser Fahrzeuge immer ein Wegweiser oder Führer nöthig. Ein Theil der angeführten Mannschaft bringt den Sommer über, vom May bis Ende Septembers, die Waaren von Montreal bis an den großen Trageplatz, die übrigen schaffen das eingetauschte Pelzwerk nach eben diesem Trageplatz am obern See, und nehmen die ersten Waaren wieder zurück. Ein Wegweiser erhält für die Reise von Montreal 800 bis 1000 Livres nebst Kleidung und Kost. Die Matrosen sind, nach ihrer Geschicklichkeit, in drey Klassen getheilt, und erhalten für diese Reise von 200. bis 600. franz. Livres nebst einer Decke, einem Hemde, einem Paar Lanzzen und Lebensmitteln; sie dürfen auch einen kleinen Handel treiben. Diejenigen von diesen Leuten, die nicht nach Montreal zurückkehren, sondern von dem Trageplatze weiter reisen, und den ganzen Winter über im Innern des

Landes bleiben, genießen doppelten Sold, erhalten auch mehr an Kleidungsstücken. Die eigentlichen Pelzhändler, oder Factoren unter den Wilden werden Jahrweise angenommen, und manche bleiben drey Jahre in den verschiedenen Factorereyen. Die Handelsdiener und Lehrlinge müssen sich auf fünf oder sieben Jahre verbindlich machen, die Geschäfte der Gesellschaft in den nordwestlichen Factorereyen zu betreiben, dafür wird ihnen überhaupt 100. Pf. St. nebst Kleidung und Kost gereicht. Haben sie ausgelernt, und es ist keine Stelle offen, um an dem Handel der Gesellschaft Theil zu nehmen, so bezahlt sie ihnen jährlich 300. Pf. St. außer andern Emolumenten. Die als Dolmetscher und Wegwaiser zugleich gebraucht werden, ziehen 1000 bis 3000. Livres jährliche Besoldung, auch erlaubt man ihnen Handel zu treiben. Die Matrosen auf den Canots, welche in den verschiedenen Ports oder Niederlassungen gebraucht werden, und Nordmänner oder Winterer genannt werden, bestehen ebenfalls, wie diejenigen, die von Montreal fahren, aus drey Klassen, und ihr jährlicher Gehalt beträgt 400. bis 1200. Livres. Außer doppelter Kleidung, sind ihnen 10/14 Pf. Taback nebst andern Kleinigkeiten ausgemacht. Gewöhnlich leben mit den Matrosen der untersten Klasse sieben Hundert indische Weiber und Kinder. Auch diese muß die Gesellschaft erhalten.

Im Frühjahre werden die Canots von Birkenrinden, oder deren Gerippe statt der Bretter bloß mit Birken, oder anderer Rinde bekleidet, die daher sehr leicht sind, in Montreal angeschafft. Jedes kostet im Durchschnitt drey Hundert Livres. Außer der Mannschaft von acht bis zehn

Personen sind diese zerbrechlichen, und tief im Wasser gehenden Fahrzeuge mit fünf und sechszig Ballen Waaren, jeder neunzig Pfund schwer, sechshundert Pfund Zwieback, zweyhundert Pf. Pöckelfleisch, Erbsen &c. beladen. Noch werden sie mit dem Gepäcke der Mannschaft, einem Kessel, einem Seegel, Beilen, nebst Rinde, Watape, oder den zertheilten Wurzeln der Sprossen Tanne, womit die Rinde fest zusammengenähet wird, Erdpech, mit Baumharz vermischt, belastet, um das Canot auszubessern; auch führen sie ein langes Tau, um das erleichterte Fahrzeug über Stromschnellen und seichte Stellen zu ziehen. Von Montreal fahren diese Rähne nicht nach dem Ontariosee, sondern sie bleiben dießseits desselben, und nehmen ihren Lauf nach dem Flusse Utawas. Sie hält zwar einige Schiffe von 50. bis 60. Tonnen auf dem Erie, Huron und obern See, welche aber vorzüglich dazu dienen, Lebensmittel für die Mannschaft am großen Trageplatz in Dedroit einzunehmen, und solche nach demselben zu schaffen. In dem Flusse Utawas und andern Strömen, durch welche die weitere Fahrt geht, befinden sich seichte, steinigete und andere gefährliche Stellen. An solchen verläßt die Mannschaft das Fahrzeug, die ganze Ladung wird ausgeladen, und von den Matrosen auf ihrem Rücken zweyhundert, zweytausend Schritte, ja einige Meilen weit über Land weiter geschafft; jeder Matrose trägt gewöhnlich zwey Ballen, unterdessen andere das auf diese Weise erleichterte Canot durch dergleichen Stellen mit dem Tau weiter ziehen. Diese Erleichterung des Fahrzeuges nennt man Decharge. Aber an andern gefährlichen Stellen, bey Wasserfällen, oder wo das Bett des Flusses mit Klippen

gleichsam besät ist, würde das schwache Fahrzeug unfehlbar scheitern. Alsdann muß es aus dem Wasser gehoben, und von sechs Mann Berg auf und Berg ab weiter getragen werden, und dies nennt man Portage, und solcher Trageplätze giebt es von Montreal bis zum Huronensee sechs und dreßsig.

Der Uterwas ergießt sich vermittelst eines kleinen Arms, der französische Fluß genannt, in den See Huron. 45°. 43' Nördl. Br. Mitten durch denselben geht nun die Fahrt funfzig Seemeilen bis zur Insel S. Joseph, welche am Eingange der Straße liegt, durch welche der Huron mit dem obern See verbunden ist. Auf der Insel S. Joseph halten die Engländer seit 1794. eine kleine Besatzung, welche zugleich ihr äußerster Posten gegen Westen ist. Handel wird hier wenig getrieben, und die Indianer, welche ihn besuchen, hohlen bloß die Geschenke ab, welche die Britische Regierung jährlich unter sie zu vertheilen pflegt. Hierauf müssen sich die Kanots funfzig englische Meilen mühsam durch die Straße winden, und gelangen bey den Fällen von St. Manin in den obern See, den sie hierauf seiner ganzen Breite nach 160 Seemeilen bis an den großen Trageplatz durchschiffen. Der obere See ist sehr fischreich, man findet funfzig Pf. schwere Forellen darin, außer vielen Stören, Hechten, Karpfen, besonders einen sehr schmackhaften Fisch, Licamang oder Weißfisch, der für den Winter getrocknet wird. Die Küsten dieses großen Sees sind wenig bewohnt, und es leben dort etwa hundert und funfzig Samillen von den Algonquirs größtentheils von

der Fischeren, weil die Gegend umher wenig oder gar keine Waldungen hat, um Wild beherbergen zu können.

In einer westlichen Bucht des obern Sees liegt der große Trageplatz. Dort haben die canadischen Pelzhändler ein so genanntes Fort, oder mehrere hölzerne Häuser errichtet, mit Pallisaden umgeben. Ackerbau wird dort wegen der feuchten Nebel, die aus dem See entstehen, nicht getrieben, doch ist seit kurzem der Bau der Kartoffeln gut gerathen. In diesem Fort erwarten die von Montreal gekommenen Kaufleute nebst ihren Begleitern, welche man Porcateers oder Schweinefresser zu nennen pflegt, nebst ihrer Mannschaft die Ankunft der Pelzhändler oder der Nordmänner, welche sich gewöhnlich im Anfange des Julius einzufinden pflegen. So lange sich die ersten am Trageplatz aufhalten, dient ihnen ihr halb umgekehrtes Kanot zur Wohnung, die letztern leben aber während ihres Hierseyns unter Zelten. Hierauf werden die mitgebrachten Waaren ausgeladen, und jeder Matrose von Montreal muß acht Ballen Waaren oder Lebensmittel, welche für die westlichen Factoreyen bestimmt sind, neun englische Meilen über den Trageplatz bis an den kleinen Fluß an Court tragen, und Pelzwerk zurückbringen. Sind aber mehr Waaren über diese Zahl vorhanden, so bekommen sie für jeden neuen Ballen einen Pfaster. Sie sind dieser Arbeit so gewohnt, daß sie in sechs Stunden zwey solcher Ballen hin- und zurückbringen. Ist diese Arbeit vollendet, so müssen einige von ihnen zu Wasser Waaren und Lebensmittel für die entfernten Pelzhändler, vorzüglich die, welche sich am Bergsee aufhalten, bis an den Regensee schafs-

fen, und dagegen Pelzwerk zurückbringen, weil jene wegen der Kürze der milden Jahreszeit nicht bis zum großen Erageplaz gelangen können. Mit diesem Transporte beschäftigen sich die Porkeaters einen Monat, werden aber dafür besonders bezahlt.

Sind die Nordmänner mit ihrem Pelzwerk am großen Erageplaz angekommen, so werden sie auf Kosten der Gesellschaft mit Brod, Butter, Schweinefleisch, Branntwein und Taback bewirthe, welches sie unter den Wilden oft lange Zeit haben entbehren müssen. Diejenigen, deren Zeit abgelaufen ist, werden von andern abgelöst, oder von neuem auf ein oder mehrere Jahre angenommen. Man durchsieht ihre Rechnungen, und diejenigen, welche sich etwas erspart haben, erhalten Anweisungen, um dieses Geld ihren Freunden oder Verwandten übermachen zu können, und treten nach vierzehn Tagen ihre Rückreise an. Auch die von Montreal rüsten sich um dieselbe Zeit zur Abreise, beladen ihre Kanots wieder mit Pelzwerk, das sie in Ballen von 100. Pf. umgepackt haben, und sind im September wieder zu Hause.

Die Lebensart am großen Erageplaz ist, so lange dort die Geschäfte dauern, folgendermaassen beschaffen. Alle wirkliche Kaufleute, sowohl die Nordmänner, als die Montrealer, speisen mit den Handelsdienern, Dollmetschern und Wegweisern in großen Zimmern des Forts, Hundert an der Zahl, besammen. Ihre Tafel ist gewöhnlich mit Brod, Butter, Rindfleisch, Schinken, Wildpret, Erbsen, Kartoffeln, Mahis hinlänglich versehen. Ihre Ge-

tränke bestehen in Wein, Branntwein, Thee und Milch. Daher für diese Fremden hier besondere Kühe gehalten werden. Die Handwerker erhalten von diesen Lebensmitteln bestimmte Rationen. Die Matrosen aber, deren von den Nordmännern dort oft 600. beisammen sind, müssen sich, so wie auf der ganzen Fahrt, schlechter behelfen, und erhalten nichts weiter, als Mehl von türkischem Weizen, und Schmalz zu ihrem täglichen Unterhalte. Das Getreide ist zu diesem Ende schon in Detroit zubereitet, und wird in einem scharfen Alkali gekocht, welches die äußern Hülsen wegnimmt. Man wäscht hernach das abgehülsete Korn sorgfältig, und trocknet es hierauf. Soll es gegessen werden, so kocht man ein Quart oder den zwey und dreyßigsten Theil eines englischen Büschels zwey Stunden bey mäßigem Feuer, thut zwey Unzen Schmalz und am Ende etwas Salz hinzu, so erhält das Ganze das Ansehen eines Puddings, und ist eine gesunde Speise, die einen Mann einen ganzen Tag über erhalten kann. Doch solchen, welche stark arbeiten müssen, giebt sie nicht Kräfte genug. Auf diese Art kostet die Erhaltung eines Matrosen der Gesellschaft täglich zehn englische Pence, oder 4. Groschen 8. Pfennige.

Die Fahrt der Nordmänner nach den westlichen Factoreyen ist von der von Montreal verschieden. Weil sie kleine und seichte Flüsse passiren müssen, so sind ihre Kanots nur halb so groß, halten auch weniger Ladung, und können daher nur fünf und dreyßig Ballen einnehmen, von denen 24. aus Waaren, die übrigen aber aus Lebensmitteln und Geräthschaften bestehen. Auch die Mannschaft

ist geringer, und vier bis sechs Matrosen sind zu ihrer Regierung hinlänglich. Zuerst befahren sie, jenseit des großen Trageplatzes, den Fluß am Court, der viele Fälle und Klippen hat, so, daß die Kanots nebst den Waaren oft über Land fortgeschafft werden müssen. Der Fluß bildet viele Seen, und einer von diesen ist der vorher genannte Regenssee. Aus diesem kömmt man nach vielen Beschwerden in den Holzsee. Obgleich die Franzosen schon vor dem siebenjährigen Kriege sich jenseit dieses Sees ausgebreitet hatten, so war jene Gegend zu Ende des Nordamerikanischen Krieges so unbekannt geworden, daß man im Frieden 1783. den Holzsee zur westlichen Grenze des Nordamerikanischen Gebiets annahm, die sich aus ihm bis nach dem Mississippi zog. Allein wegen Unkunde dieser Gegend ward nicht bestimmt, wie die beyderseitige Grenze vom obern See nach dem Holzsee gehen sollte. *) Das westliche Ende

*) In dem Frieden zu Paris zwischen Großbritannien und den Amerikanischen Freystaaten ward die Gränzlinie zwischen dem obern und Holzsee, wahrscheinlich der unbekannteten Gegend wegen, nicht deutlich bestimmt. Man weiß daher nicht, ob diese Gränze durch den Fluß St. Louis gehen soll, der südwestwärts in den obern See fällt. Da ein Arm des St. Louis, oder vielmehr einer von den Strömen, welche jenen Fluß allmählig bilden, unweit des Ursprungs des Mississippi fließt, wo derselbe schon Kanots tragen kann, und die Nordamerikaner ihre nordwestliche Gränze bis zu den Quellen des Mississippi auszudehnen wünschten, so kann man wohl eigentlich keine andere Gränze annehmen, bis die von Seiten 1796 ernannten Commissarien diesen streitigen Punkt ausgleichen werden. Die Canadischen Pelzhandler befürchteten aber, die Nordamerikaner möchten die Gränzen über

dieses Sees liegt $49^{\circ}37'$ Nördl. Br. und $94^{\circ}15'$ westl. Länge, und die weitere Fahrt geht auf den Winnipeg-Fluß nach dem See dieses Namens. In den Winnipegsee fallen viele Ströme, auch entspringt aus diesem See der Nelsonsfluß, der sich hernach in die Hudsons Bay ergießt. Unter den Wilden, welche südwestwärts von diesem See umherstreifen, haben die Steinindianer viele Pferde, die sie wahrscheinlich den Spaniern in Neumexiko geraubt haben, denn einigen sind die Anfangsbuchstaben ihrer frühern Eigenthümer eingebrannt. Von hier geht die weitere Reise nach Nordwest auf vorher beschriebene Art durch Seen und Flüsse, die mit einander Verbindung haben, und über große und kleine Trageplätze nach dem Elenfluß, der auch Athabasca genannt wird. Die Kanots kommen $56^{\circ}.42'$ N. Br. in diesen Fluß, und ergießt sich $58^{\circ}36'$ in den Bergsee, an dessen südöstlichem Ufer auf einer Landspitze das Fort Chipewyan erbaut ist. Die Fahrt vom Regensee bis dorthin dauert, wegen Krümmungen der Flüsse und des häufigen

den großen Trageplatz und die Seen und Flüsse zwischen demselben und dem Holzsee ziehen; daher ward Umfreville, dem wir eine Beschreibung des Handels am Hudsons-Meerbusen, und die ersten Nachrichten von dem wieder erneuerten Canadischen Pelzhandel verdanken, 1784. in diese Gegend geschickt, um auf jenen Fall eine neue Straße auf Englischem Grund und Boden ansündig zu machen. Da er dort aber keine Nordamerikaner fand, so ist der alte Handelsweg geblieben. Umfreville hat sich hernach bis 1737. als Pelzhändler am südlichen Arm des Saskatchewine Flusses aufgehalten, und diese Gegend in seinem vorher erwähnten Werke beschrieben. (S. Neue Beiträge zur Völker- und Länderkunde, 6. Th. S. 242.)

gen Ein- und Ausladens, zwey Monate, oder vom 1. August bis Anfang Octobers, und man kann für die Zeit, welche die ganze Reise vom großen Trageplazze bis zum Fort Chipewyan dauert, drittelhalb Monate rechnen.

Sobald die Mannschaft dort angekommen ist, wird sie auf folgende Art vertheilt. Einige werden nach dem Friedensflusse (Angijah) geschickt, um dort mit den Bibern und Felsenindianern zu handeln; andere müssen sich Nordwärts nach dem Clavensee und jenseit desselben begeben; einige bleiben bey dem Vereinigungsort des Pelican und Clenflusses, und die übrigen in Chipewyan. Hier beschäftigen sie sich, außer dem Handel, auch mit dem Fischfange, indem die Weißfische, woran der Bergsee großen Ueberfluß hat, die Hauptnahrung der Pelzhändler ausmacht. Die Fische werden durch den Frost erhalten, sollte aber im Herbst gelinde Witterung eintreten, so hängt man sie beym Schwanz auf, und in diesem Zustande behalten sie ihren Geschmack bis zum April. Die Canadier in diesen und andern entfernten Gegenden leben blos von Fischen, ohne dazu Salz zu haben, oder mit Mehlspeisen und Gemüse abwechseln zu können. Salzspuren trifft man indeß westwärts des Clavenflusses an, und die Wilden bringen zuweilen gutes, weißes Salz nach dem Fort.

Im Herbst und Frühjahre können sie zwar mit wildem Geflügel abwechseln, wovon die andern, an den pelzreichen Flüssen vertheilten Canadier fast das ganze Jahr über leben; sie haben aber kein so gesundes Ansehen, als die, welche sich von Fischen nähren. Der Scharbock ist aber unter allen unbekant.

Zwey Hauptstämme der Wilden bewohnen die Gegenden von Nordamerika, die vorzüglich des Pelzhandels wegen besucht werden. Dies sind die Knisteneaur, und die Chipewians. Beide reden eine verschiedene Sprache, und die ersten kann man die östlichen und die letzten die westlichen Wilden nennen, weil sie sich bis in die Nachbarschaft der Südsee zerstreuet haben, so, daß man den Churckillkuß, den Bergsee, den Winnipeg, die Ströme, welche beide verbinden, und die Gebirge norwärts des obern Sees ungefähr als die Grenze ihres Gebiets ansehen kann, welche jedoch häufig überschritten wird. In ihren Sitten und Lebensart stimmen sie mit den so oft beschriebenen Nordamerikanischen Stämmen überein, daher Herr Mackenzies Schilderungen ihrer Kleidung und Feste, ihres Aberglaubens und ihrer Beschäftigungen selten mehr als das allgemein bekannte wiederholen, oder was Carver und Long früher über ihre Gebräuche gesammelt haben. Hr. Mackenzie hat auch Proben der Sprache der Knisteneaur, Algonquins und Chipewians mitgetheilt. Vergleicht man diese mit dem ausführlichen Wörterbuch, welches Long seinen Reisen eines indischen Dolmetschers über die beyden ersten Zungen angehängt hat, welche ihm als Dolmetscher und, wie das ganze Verzeichniß beweist, geläufig genug waren, so finden sich freylich Uebereinstimmungen im Algonquinisch mit den, von beyden Verfassern gesammelten Sprachproben. Allein die Verschiedenheit zwischen beyden ist desto größer in Chipewaischen, so daß man entweder glauben muß, beyde Verfasser reden von ganz verschiedenen Sprachen, oder daß Hr. Mackenzie aus Versehen einen ganz andern Canadischen Dialect für Chipewaisch gehalten habe.

Daß Longs Proben dieser Sprache unverdächtig sind, erhellet aus seinem langen Umgange mit dieser Völkerschaft, bey welcher er als Dolmetscher angestellt war, und daß Carver, der 1769. ebenfalls ein kleines Wörterbuch dieser Sprache sammelte, mit ihm in solchen Worten übereinstimmt, die beyde in ihren Verzeichnissen aufgenommen haben.

Ma

G

He
sell
me
in
un
leg
fer
fo
zu
di
ne
ne
vi
W
a
fi
v
d

hellek
, bey
Cars
dieser
ereina
mmen

Mackenzie's Reise vom Fort Chipewyan, nach dem nördlichen Eismeer, vom 3. Junius bis zum 12 September 1798.

Ehe Herr Mackenzie diese Reise unternahm, war schon Herr Samuel Hearne, in Diensten der Hudsons Bay Gesellschaft, den 18 Jul. 1771. bis an's Amerikanische Eismeer 72° Nördl. Breite gekommen. Er hatte diesen Weg in Begleitung einiger Wilden zu Lande genommen, theils um die von den Wilden gerühmten, an dem Kupferflusse gelegenen Minen zu untersuchen, und das Problem aufzulösen, ob mitten durch Amerika eine Straße nach der Hudsons Bay vorhanden sey, oder nicht. Was Hrn. Mackenzie zu einer ähnlichen Reise veranlaßte, sagt er nicht; allein die vorige war ihm nicht unbekannt, denn einer von Hearn's Begleitern, ein Wilder, den er den Englischen Führer nennt, war unter seiner Reisegesellschaft, die übrigens aus vier Canadiern, einem Deutschen, drey Indianern und vier Weibern bestand. Alle schifften sich den 3. Jun. 1789. auf dem Bergsee ein, aus welchem sie bald in den Clavensfluß gelangten. Dieser ist eigentlich eine Fortsetzung des von Westen herströmenden Friedensflusses, der nordwärts des Bergsees in den Clavensfluß fällt. Schon den 5. Jul.

Mackenzie's Reise. C

mußten sie ihr Fahrzeug ausladen, und der Wasserfälle wegen über den Trageplatz schaffen, aber eine indianische Frau wagte sich mit ihrem Kanot über denselben See, reistete sich zwar, allein ihr Fahrzeug ward zerschmettert. Hierauf gelangten sie in den Eclavensee, der den 9. Junius noch mit Eis bedeckt, und nur am Ufer etwas aufgethauet war. Dort mußten sie des Eises wegen bis zum 16. liegen bleiben, und suchten dagegen sich durch Jagden und Fischen Lebensmittel zu verschaffen. Nach einer mühsamen Fahrt längst den Küsten und zwischen den Inseln dieses Sees kam Mackenzie den 1. Jul. in einen Fluß, auf dem er hernach seine Reise bis zum Meere fortsetzte, und der hien den Namen Mackenzie erhielt. Unterweges fanden sich gelegentlich einzelne Wilde bey der Reisegesellschaft ein, auch kam sie mehrere verlassene Lagerplätze vorbei, schiffte aber auf gut Glück den Fluß weiter hinunter, weil sie von den Wilden keine Nachricht über den Lauf des Flusses, oder die Beschaffenheit des Landes einziehen konnte. Den 5. Jul. sties sie auf einen Haufen Wilden, die zu den Eclavens- und Hundsrücken-Indianern gehörten, aber bey Ansicht der Fremden die Flucht nahmen. Da sie aber Chipewäisch verstanden und beschenkt wurden, ließen sie sich beruhigen. Der Gebrauch des Tabacks war ihnen unbekannt, auch schienen sie nie Braunwein getrunken zu haben. Den Nasenknorpel hatten sie mit Federsoulen verziert. Ihre Hütten waren unten halb rund, mit Rinde und Baumzweigen bedeckt. Zwen stehen immer einander gegen über, und in der Mitte derselben wird das Feuer angemacht. Ihr Hausgeräthe war sehr armseelig, und bestand aus Schüsseln von Holz, Rinde, oder Horn. Die Gefäße, worin sie kochen,

sind aus Watape oder Wurzelsfasern der Sprossentannen so dicht zusammengeflochten, daß sie Wasser halten, welches sie mit heißen Steinen zum Kochen bringen. Aus den Fasern der Weidenrinde machen sie Garn, und die Rinden zum Fischangeln aus Rennthiersehnen. Die Spitzen ihrer Pfeile und Speere bestehen aus Knochen, Horn oder Feuerstein, zuweilen auch aus Eisen, das sie von ihren Nachbarn eintauschen; auch verfertigen sie Messer aus diesem Metalle. Kleine und große Thiere fangen sie in Schlingen aus rohen Häuten. Die Keulen, womit sie ihre Feinde im Gefecht erlegen, sind Rennthierhörner, von denen sie die Zacken abgeschabt hatten. Auf die Frage: wie weit man noch bis zum Meere reisen müsse, das etwa funfzig deutsche Meilen von ihren Wohnplätzen entfernt war, antworteten sie: die Fremden würden dasselbe in einigen Wintern nicht erreichen, und bey ihrer Zurückkunft vom Meere Greise geworden seyn. Sie würden auf dem Wege dorthin schreckliche und schädliche Ungeheuer nebst zwey gefährlichen Wasserfällen antreffen. Herr Mackenzie hielt diese Angaben freylich für Fabeln, allein auf seine Gefährten, die des Reisens unter einem so kalten Himmelsstriche schon überdrüssig waren, machten diese übertriebenen oder falsch verstandenen Erzählungen andere Eindrücke, und sie verlangten umzukehren. Diesen hatten sie weisgemacht, daß die jagdbaren Thiere gegen Norden sich verminderten, und sie alle vor Hunger umkommen würden.

Dem ungeachtet fuhr er den 5. Jul. weiter, und fand am Ufer des Flusses ähnliche Wilde, welche unter andern versicherten: daß weiter nordwärts ein Manitu, oder ein

böser Geist wohnte, der Menschen verschlänge. Hr. Mackenzie nahm zwar Wegweiser von diesen Völkerschaften wider ihren Willen mit, aber er hatte von ihnen keine Vortheile, und sie entwischten bey der ersten Gelegenheit. Diese Wilden lebten mit den nördlicher wohnenden Esquimaux in beständiger Feindschaft, und einige derselben waren mit den Wirkungen des Feuergewehrs ganz unbekannt. Unter $67^{\circ} 47'$ Nördl. Br. erweiterte sich der Fluß, und bildete mehrere Inseln. Jetzt fiengen die Bäume an selten zu werden, oder man fand nur hin und wieder einige Zwergweiden, höchstens drey Fuß hoch, und weiter hin gar keine Bäume mehr, aber doch überall erst vor kurzem verlassene Wohnungen der Esquimaux. Den 12. Julius war der Erdboden kaum vier Zoll aufgethauet, jedoch mit kurzem Grase und Blumen bewachsen. Hingegen lag Schnee und Eis in den Thälern. Jenseit der Wallfischinsel, welche wegen der hier gefundenen Seethiere so benannt wurde, sahe man dicke Eismassen, und hinter denselben hohe Gebirge, die aber nicht näher untersucht werden konnten. Von hieraus wurden einige andere Inseln, und ein Theil des festen Landes besucht, um vielleicht Einwohner anzutreffen, und von diesen nähere Erkundigungen einzuziehen. Zwar wurden Hütten, Grabmähler, und andere Beweise gefunden, daß sie erst kürzlich diese Gegend verlassen hatten, aber von ihnen selber sahe man keine Spur. Auch von andern lebendigen Geschöpfen zeigte das Land keinen Ueberfluß. Die Indianer, welsche Hr. Mackenzie als Jäger begleitet hatten, um unterweges Lebensmittel anzuschaffen, schossen zwar wilde Gänse, Schwäne und Kraniche, auch erlegten sie zwey Rennthiere, vielleicht aber war die stürmische,

regnete und neblichte Witterung schuld, daß hier keine weiteren Entdeckungen gemacht werden konnten. Man fand auch an den Ufern des Flusses verschiedene Gesträuche, die Preiselbeeren, gelbe Himbeeren ic. trugen. Den 15. Jul. fand Hr. Mackenzie nach einer Beobachtung, daß er bis $69^{\circ}7'$ Nördl. Br. gekommen war, und den 20. ward die Rückreise angetreten.

Daß Hr. Mackenzie bis zu einem Meerbusen des nördlichen Eismeers gelangte, ist zwar nicht unwiderleglich ansgemacht, aber doch kaum zu leugnen. Wenn die Meerthiere auch keine Wallfische waren, die er jenseit der Wallfischinsel in Menge zwischen dem Eise fand, so gehörten sie vielleicht zu dem Robbengeschlechte; sie waren auf dem Rücken weiß, und seine Begleiter versicherten ihm: sie hätten die Größe seines Kanots, und dienten den Esquimaux zur Nahrung. In den verlassen Hütten der dort wohnenden Wilden wurden auch Wallfischknochen, Fischbein, oder Geräthschaft, aus benden verfertigt, gefunden. Außer diesen Beweisen der Nachbarschaft des Meeres, dient auch wohl das Eis, welches in der von ihm entdeckten Bucht die weitere Fahrt unmöglich machte, zum Nebenbeweise. Denn wie Kapitain Billings den 24. Jun. 1787. aus dem Rowimastusse das östliche Eismeer beschiffte, fand er sich bald mit Eischollen umgeben, und die benachbarten Buchten waren ganz mit dichtem Eise bedeckt. Er ersuhr auch von den Eingeborenen: daß die Küsten des Landes der Eschuktischen nicht vor Anfange August von Eise befreuet würden. Hätte Hr. Mackenzie Lebensmittel genug gehabt, um so lange dort auszudauern, oder in dieser unwirth-

baren Gegend dergleichen aufstreiben können, so würde er gewiß mit mehreren Gründen gezeigt haben, daß er wirklich bis an's Eismeer gekommen. So verworrene, ungesäuberte Nachrichten er auch von den südlich wohnenden Wilden über dasselbe einzog, so war ihnen die Nähe des Oceans doch nicht unbekannt, oder sie hatten durch Andere einiges von diesem Meere erfahren.

Auf der Rückreise nahm Herr Mackenzie denselben Weg zu Wasser wieder. In der Beschreibung desselben berichtet er, was er vorher überschen, oder verhört hatte. Zog auch von den ihm unterweges aufstossenden Wilden mancherley Nachrichten ein. So erfuhr er von denen, die er auf seiner Hinreise schon gesprochen hatte: daß sie häufig von den Esquimaux hinterlistig überfallen würden, und daß diese zuweilen den Mackenziesfluß in großen Kanots hinaufführen, um Feuersteine zu suchen, mit denen sie ihre Pfeile und Speere spitzten. Jetzt wären sie nach einem östlichen Landsee gezogen, um Rennthiere zu erlegen, würden aber bald zu ihren verlassenem Wohnungen wieder zurückkehren, um große Fische für den Wintervorrath zu fangen. Sie machten sich parallel mit der Unterlippe Oeffnungen, in denen sie länglichte Korallen oder Zierrathen tragen. Die Esquimaux hatten ihnen erzählt: vor acht oder zehn Wintern wären weiße Leute zu ihnen gekommen, die ihnen Eisen gegen Leder (vermuthlich Pelzwerk) vertauscht hätten. Der See, wo sie einander getroffen, helße bey ihnen noch der See der weißen Leute. Da die Esquimaux des Sommers umherziehen, so können sie vielleicht bisweilen nach der nordwestlichen Pelzküste wandern, und

dort mit den Russen und Engländern handeln. Die Eskimauy bedienen sich zu ihrer Vertheidigung der Esclendern, mit denen sie sehr geschickt Steine werfen.

Da Herr Mackenzie auf der Rückreise mit seinen Rasnots Etromauf fahren mußte, so war es für die Mannschaft zu schwere Arbeit zu rudern, und die Fahrzeuge mußten den Fluß hinauf gezogen werden. Von den weiter wohnenden Wilden ward ihm die Erzählung der Eskimauy von den weißen Leuten bestätigt, allein mit vielen Fabeln verbrämt. Sie hatten von einem großen, westlichen Flusse gehört, an welchem die weißen Leute ein Fort hätten. Diese beschrieb sie als Riesen, die Flügel hätten, aber sich ihrer nicht zum Fliegen bedienten. Jene Weißen könnten mit den Augen tödten, und einen Biber auf einmal verzehren. Es kann immer seyn, daß sie dunkle Nachrichten von den Russen erlangt haben, welche jetzt eine ordentliche Niederlassung an Cooks Einfahrt besitzen.; durch das Tödten mit den Augen scheinen sie das Feuegewehr anzudeuten, das von diese Wilden keine Begriffe haben. Beschrieben doch die Sibirischen Tataren, die in den ersten Gefechten mit den Russen die Wirkungen des Feuegewehrs erfuhren, den Tod ihrer Brüder: sie wären durch unsichtbare Pfeile umgekommen. Auch kann der Englische Führer, dessen sich Hr. Mackenzie als Dolmetscher bey diesen Unterredungen bediente, die Einwohner mißverstanden, oder ihnen gar den ganzen Bericht angedichtet haben. Denn Mackenzie war bereit, diesen Fluß zu verfolgen, sobald er nur einen Wegweiser aufreiben konnte. Sein Dolmetscher aber sehnte sich nach

Hause, und war des, seiner Einsicht nach zwecklosen Umherziehens herzlich überdrüssig.

Da die Jagd während der Rückreise nicht ergiebig war, auch die Gewässer wenig Fische lieferten, so mußte die Mannschaft zum Pemmican ihre Zuflucht nehmen. So heist rohes Fleisch, in Streifen geschnitten und an der Luft gedörrt. Dies wird, so bald es getrocknet ist, zwischen Steinen fein zerrieben und mit Fett vermischt, in ledernen Beuteln aufbewahrt, und als eine nahrhafte Speise genossen, welche sich lange hält. Getrocknete Fische werden auf gleiche Art zerstoßen und gegessen. Dasselbe Gericht bereiten die Kamtschadalen auch und nennen es Porfa.

Auf der weitem Reise stieß dem Verf. und seinen Begleitern nichts von Belange auf, als daß sie sehr von Stürmen und Regen litten und wenig Wilde antrafen. Den 12 September kam er endlich glücklich bey dem Ort seiner Abfahrt an, nachdem die ganze Reise hundert und zwey Tage gedauert hatte.

Mackenzie's zweyte Reise durch das Nordwestliche Canada bis an die Südsee vom 9. May 1793. bis zum 24. Aug. desselben Jahres.

Da die westliche Grenze von Canada noch nicht so bestimmt ist, als die östliche und südliche, und die Pelzhände

Dieses Landes sich jährlich weiter unter die Wilden was gen, und an den Flüssen und Seen des, allmählig der Duns kelheit entsteigenden innern Landes Forts, Häuser oder Handelslogen erbauen, um ihr Verkehr mit den Einwoh nern, und ihre Rechte, als erste Entdecker, zu sichern, so kann man wohl vor der Hand den Begriff von Canada so weit ausdehnen, bis besserer Anbau oder größere Bevölke rung andere Unterabtheilungen nöthig macht, oder Canas da, wie Weiland Virginien, in engere Grenzen eingeschränkt wird.

Herr Mackenzie, der sich, nach seiner ersten Reise, im Fort Chipewyan aufgehalten hatte, beschloß, 1792. von dort aus einen ähnlichen Versuch zu machen, um vielleicht die Südsee zu erreichen. Er verlies also jenen Ostrog, so nennen die Russischen Pelzhändler ihre hölzernen, besetzten Wohnungen unter den sibirischen Wilden, den 10. Octo ber dieses Jahres, um sich den Winter über in dem äußer sten westlichen Fort zu dieser Reise vorzubereiten, und schiffte den Unjiga oder Friedensfluß hinan, der diesen Namen deswegen erhalten hat, weil an einer Landspitze desselben, wo der kleine Fichtenstrom sich in diesen großen Fluß ergießt, die Knisteneaux mit den Diberindianern in vorigen Zeiten einen Frieden zu Stande brachten. Der erste Ort, wo er besseres Obdach, als unter den Zelten, fand, in denen er bey der kalten Witterung mit seinen Begleitern die Nächte zubringen mußte, war die alte Niederlassung 58^o. nördlicher Breite am nördlichen Ufer des Friedens flusses. Sie ist aber jetzt nicht mehr ganz vorhanden, weil kurz vorher Mackenzie's Vorläufer ihre Wachtfeuer hatten

42 Mackenzie's zweyte Reise durch das nordwestliche Canada
brennen lassen, wodurch das hölzerne Hauptgebäude ~~aus~~
geäschert ward, und die Nebenhäuser nur durch des Verf.
zufällige Ankunft gerettet wurden. Von hier kam er nach
der neuen Niederlassung (new Establishment), wo die Wilden,
dreihundert an der Zahl, ihre Wohnungen aufgeschla-
gen hatten, von dort aus Jäger auszusenden pflegen, um
für die Canadische Gesellschaft Pelzwerk zusammen zu
bringen, und schon selner Harthen, um mit Branntwein
und Tabak bewirthe zu werden. Hierauf begab er sich
nach Fort Fork, dem damaligen westlichsten Ostrog 56° 9'
Nördl. Br. und 117° 35' 15" westl. Länge. Hier hielten
sich ebenfalls eine Anzahl Wilder, vom Stamme der Xergs
und Biberinjaner, auf. Die Materialien zu dem Fort
waren schon behauen, aber noch kein Gebäude aufgeführt,
daher die Winterwohnung erst den 23. Decemb. bezogen
werden konnte, obgleich der Fluß längst zugefrohen, und
die Gegend umher mit tiefen Schnee bedeckt war. Die
Pelzhändler in diesen Einöden versorgen die Wilden nicht
nur mit allen Bedürfnissen, die ihnen seit dem Umgange
mit den Europäern nothwendig geworden sind, sondern
sie müssen bey ihnen auch, da sie selber zu unerfahren sind,
Krankheiten zu heilen, Arztes Stelle vertreten. Verliehren
diese Wilden irgend einen nahen Verwandten durch den
Tod, so besteht ihre Trauer darinn, daß sie sich ein Glied
vom Finger abschneiden, und man findet alte Weiber un-
ter ihnen, die an beyden Händen keinen ganzen Finger
haben. Die Männer durchstechen sich bey solchen Fällen
den Arm mit Messern und Pfeilen. Alles, was den Ver-
storbenen zugehöret hat, wird zerstückelt, zerbrochen, oder
zerrissen, und ihre besten oder nothwendigsten Geräthschaft

ten werden mit ihnen im Grabe verscharrt. Die Männer zupfen sich den Bart aus, und die Weiber alle Haare ohne Unterschied, die Haupthaare ausgenommen. Von ihrem Alter oder ihrer Lebensdauer haben sie keinen Begriff, und nur ein alter Mann antwortete dem Verfasser: er habe sechzig Winter erlebt.

Den 9. May 1793. trat Hr. Mackenzie nebst zehn Begleitern, unter denen zwey Indianer waren, um unterwegs als Jäger und Dolmetscher zu dienen, seine westliche Reise vom Fort Fork an. Das Rindenskanot, in welches sich die Mannschaft, nebst 3000. Pf. an Waaren zu Geschenken, Lebensmitteln und Ammunition einschifften, war fünf und zwanzig Fuß lang, und so leicht, daß zwey Leute dasselbe drey bis vier Englische Meilen ohne auszuruhen tragen konnten. Es mußte aber schon den Tag nach der Abreise ausgeladen und kalkfateret werden. Bis zum 22. gieng die Reise ziemlich glücklich von statten, allein jetzt war das Bett des Friedensflusses, der durch eine gebürgigte Gegend strömte, so sehr mit Felsen angefüllt, daß man zu Lande die Reise fortsetzen mußte. Das Kanot ward also nebst allem Gepäcke drey Englische Meilen weiter getragen, vorher aber war es nothwendig, einen Weg durch das Gehölz zu hauen. Dabey wurden die Entdecker von Regengüssen durchnäßt, ihr Getränke war bloßes Wasser, und da das Wildpret auf dem steinigten Gebirge, auf welchem der Friedensfluß entspringt, äußerst selten war, so diente ihnen das oben (Pl. 6. S. 4.) beschriebene Pemmican, das sie mit Petersilie und andern, zufällig gefundenen Kräutern zusammen kochten, zur einzigen Nahrung.

Nachdem die Reisenden während Ihrer Fahrt auf dem Friedensfluß in langer Zeit keine Spuren von Eingeborenen entdeckt hatten, ihr Kanot beynahe zertrümmert war, und sie wegen Unkunde des Landes nicht wußten, ob sie weiter ziehen, oder umkehren sollten, stießen sie den 9. Junius auf einige Bewohner dieser Gebirge. Die meisten nahmen die Flucht und versteckten sich in das Gehölz, einige blieben aber am Ufer stehen, und droheten den Fremden mit ihren Speeren und andern Waffen, wenn sie sich ihnen nähern würden. Die Dolmetscher erklärten ihnen zwar: daß ihre Begleiter friedlich gesinnt wären, nichts Urges im Schilde führten, und die gute Aufnahme reichlich mit Geschenken belohnen würden. Die Wilden hingegen traucten diesen Versicherungen nicht, und wollten schon einen Pfeilregen den vermeinten Feinden entgeschicken, als sie sich endlich befänftigen ließen, und Herrn Mackenzie, nebst seiner Mannschaft erlaubten, auf ihrer Seite zu landen. Mit Zittern legten sie ihre Waffen nieder und gaben den Fremden die Hand, und einer von ihnen zog sein Messer aus dem Ermel hervor und überreichte es Herrn Mackenzie als Friedenszeichen. Sie hatten zwar von weißen Leuten gehört, aber solche nie gesehen, daher sie ihre Gäste und was diese an und um sich hatten, neugierig aufmerksam aber mißtrauisch angafften. Nachdem beyde mit einander bekannt geworden waren, schickte man einen von den Wilden ab, um die Entflohenen zurückzubringen, und der andere, denn zwey von der ganzen Gesellschaft, die nur aus vierzehn Personen bestand, besaßen Muth genug, sich mit den Fremden in ein Gefecht einzulassen, blieb bey ihnen.

Dies Zusammentreffen mit den Wilden kam unsern Reisenden zur gelegentsten Zeit, weil sie in dieser gebirgichten, waldigten Gegend keinen Weg vor sich sahen, nicht umkehren wollten, und nicht weiter vordringen konnten. Sie hatten zwar beschlossen, einen Trageplatz irgend wo zu entdecken, einen andern schiffbaren Fluß aufzusuchen, und wenn dieses ihnen nicht glücken sollte, umzukehren, und den südwestlichen Arm des Friedensflusses zu beschiffen, da sie bisher den östlichen Arm desselben befahren hatten. In kurzer Zeit langten die Entflohenen, aber in einem elenden Zustande, an. Sie hatten auf der Flucht ihre Schuhe, Strümpfe, und andere Kleidungsstücke eingebüßt, und ihre Glieder waren von den Bestäuchen blutig zerkratzt. Sie wurden aber bald durch Geschenke, und daß man ihnen Pemmican vorsetzte beruhigt. Auf die Frage: ob ihnen nicht ein westlicher Fluß bekannt wäre, erwiederten sie: daß sie von der umliegenden Gegend geringe Kenntniß besäßen, deuteten jedoch einen Fluß an, der ein Arm des Flusses wäre, an dem sie sich jetzt befänden. Ihr Eisen erhielten sie von den Einwohnern jenes westlichen Flusses, welche ihnen dasselbe gegen Biberfelle vertauschten. Diese Einwohner zögen des Handels wegen einen Monat lang nach den Wohnungen anderer Wilden, die in ordentlichen Häusern wohnten, und von Zeit zu Zeit den sinkenden See (z. z. Meer) besuchten, wo weiße Leute in Schiffen ankamen, welche so groß wie eine Insel wären. Diese Nachricht erheiterte alle Gemüther, und Hr. Mackenzie suchte einige von den Wilden durch Geschenke und Versprechungen zu überreden, ihn nach dem Fluße zu führen, welches sie aber nach mancherley Ausflüchten verweigerten.

Er suchte zwar durch Geschenke und Liebfosungen ihrer Kinder ihr Vertrauen zu gewinnen, er fand aber doch zuletzt, daß sie ihm manches, was sie von der Beschaffenheit der westlichen Gegend wußten, verhehlt hatten, oder daß sein Dolmetscher, der sich nach seiner Heimath zurücksehnte, ihre Erzählungen verstümmelt, oder verändert hatte. Er erfährte indes bey näherer Bekanntschaft mit diesen Wilden manches, das ihm zur weitem Reise dienlich war.

Einer von ihnen erzählte dem Dolmetscher: daß nahe bey den Quellen des Friedensflusses verschiedene Trageplätze zu einem kleinen Flusse führten, der sich in einen größern ergoß. Dieser aber habe mit dem Meere keine Verbindung, und durch Geschenke ward bald einer von den Indianern gewonnen, die Fremden dorthin zu begleiten, Unterdeffen die Mannschaft sich zu dieser Wanderung anschickte, beobachtete Hr. M. seine neuen Freunde genauer. Sie waren von mittler Statur, höchstens 5 Fuß 6—7 Zoll groß, hatten den Nasenknorpel durchbohr, aber darinnen keine Zierrathen befestigt, und ihre Gesichtsfarbe war schwarzgelb. Sowohl Männer als Weiber trugen lange Röcke, gleich den Bewohnern der nordwestlichen Küste, von Biber, Stachelschwein, und Rehfellen mit den Haaren daran oder von gegerbtem Elensleder, mit Franzen verziert, und um die Mitte des Leibes durch einen Gürtel zusammen gebunden. Ihre, aus eben diesem Leder verfertigten Strümpfe gehen bis an den Unterleib, so daß sie fast für lange Hosen gelten konnten, aber die Zeugungstheile waren unbedeckt. Die Weiber waren äufferst schmutzig, und unter den Augen mit einem schwarzen, von einem Ohre

Bis zum andern gehenden Striche beschmiert. Sie schmückten sich mit weißen Korallen, welche sie von der Seeküste erhalten, aber nicht von Europäischer Arbeit waren. Sie trugen auch Armbänder von Horn und Knochen, und die Männer Halsbänder von Bärenklauen.

Ihre sechs Fuß langen Bogen, von Cedernholz, waren an einem Ende mit einer eisernen Spitze versehen, und werden daher auch als Scheeren gebraucht. Ihre Pfeile sind zwei bis dritthalb Fuß, befiedert und an der Spitze eingekerbt. Diese besteht aus Knochen, Feuerstein und Eisen. Sie führen auch sechs bis acht Fuß lange Speere mit einer zweiseitigen, eisernen Spitze. Ihre eisernen Messer schmieden sie selber und fassen solche ein. Die Schlingen, worinnen sie Elenthiere fangen, bestehen aus ungegerbtem Leder, ihre Netze und Angelschnüre aber aus Weidenrinden und Messelgarn. Ihre Fischangeln sind Knochen mit Watape an ein Stückchen gespalten Holz befestigt. Aus Watape flechten sie auch ihre Kessel so dicht, daß sie Wasser halten, und darin durch glühende, hereingeworfene Steine kochen können. Sie haben auch Kessel aus Fichtenrinde, in denen sie ebenfalls kochen, die aber so hoch über dem Feuer hängen, daß die Flamme sie nicht berühren kann. Ihre Schüsseln sind von Holz oder Rinde gemacht, und ihre Löffel aus Horn oder Holz. Man findet bey ihnen lederne Beutel, und Körbe von Rinden, worinnen sie ihre Geräthschaften aufbewahren, auch eine Art brauner Erde, womit sie ihre Kleidungsstücke reiben, und dadurch verhindern, daß das naßgewordene Leder nicht steif wird. Ihre Kanots sind aus Fichtenrinde ge-

48 Mackenzie's zweyte Reise durch das nordwestliche Canada macht, welche sie so lang vom Baume abschälen, als das Fahrzeug werden soll; diese nähen sie mit Watape zusammen, und verstärken sie inwendig mit hölzernen Stäben und Rippen und machen sie durch Erdspeck und Gummiswasser dicht. Ein solches Kanot kann zwey bis fünf Personen einnehmen. Ehedem bedienten sich die Biberindianer eben dieser Rinde zu ihren Fahrzeugen, aber jetzt nehmen sie Birkenrinde dazu, welche länger ausdauert.

Den zehnten Junius schiffte sich Hr. M., von einem dieser Indianer begleitet, wieder ein, fand aber überall die Berge mit Schnee bedeckt, und die Thäler damit angefüllt, und erreichte endlich $54^{\circ} 24'$ nördlicher Breite und 121. westlicher Länge die südlichste Quelle des Friedensflusses. Diesen hatte er also auf den beyden Reisen seiner ganzen Ausdehnung nach befahren, oder dessen Lauf von dessen Ursprunge bis zur Mündung untersucht, und die Entdeckung dieses großen, schiffbaren Flusses, der unter den Benennungen des Friedens-, (Anligah) - Elaven- und Mackenzies Flusses immer ein und derselbe Fluß bleibt, wenn gleich eine Menge anderer Ströme sein Fahrwasser vergrößern, gehört zu den wichtigsten Entdeckungen seiner mühseligen Reise. Unweit dieser Quelle des Friedensflusses bildeten die Bergströme zwey andere Seen, und aus dem südöstlichsten entspringt der noch unbekannte Fluß Columbia, zu dessen nähern Untersuchung man aber im April 1801. eine Gesellschaft Canadier und Indianer mit den nöthigen Beobachtungsinstrumenten abgeschickt hat, deren Erfolg noch zur Zeit unbekannt ist. Sie sollten von Edmonton Haus, einem Ostrog, das erst nach Mackenzie's Rückkehr $53^{\circ} 43'$.

, als das
pe zusams
Stäbenen
Gummis
fünf Pers
iberindias
e jetzt neh
ert.

von einem
überall die
angefüllt,
und 121.
ensflusses.
ter ganzen
von dessen
die Entdes
er den Bes
Mackenzies
enn gleich
ergrößern,
ühseeligen
s bildeten
em südöst
umbia, zu
1801. eine
igen Beob
erfolg noch
ton Haus,
or 53° 43'.

nördlicher Breite angelegt ist, den Lauf des Columbia bis an seine Mündung verfolgen, und zugleich die Hauptströme erforschen, welche sich in denselben ergießen.

Die Mannschaft trug also ihr Fahrzeug nebst der ganzen Ladung bis an den Columbia, und wagte sich auf einem Arme desselben weiter, weil der Columbia eigentlich aus der Vereinigung mehrerer Flüsse, wie alle große Ströme, anschwillt, litt aber den 13. Junius in demselben Schiffbruch, oder das Kanot ward von dem reißenden Strome an den Felsen zerschmettert, wobey alle Flintenkugeln, nebst andern Geräthschaften verlohren giengen, doch das Pulver und die astronomischen Instrumente gerettet wurden. Indessen ward das Kanot, so gut wie möglich ausgebessert, wieder in denselben Fluß gelassen, obgleich die weitere Fahrt durch Treibholz, umgefallene Bäume, und Stromschnellen höchst bedenklich war. Da der bisher beschiffte Strom der des oben erwähnten Unfalls wegen den Nahmen des bösen Flusses erhielt, aus Furcht, den Zweck der ganzen Reise zu vereiteln; nicht weiter konnte befahren werden, auch Anzeigen von der Nähe des wirklichen größern Columbiaflusses vorhanden waren, so beschloß Hr. Mackenzie, das Kanot bis dahin tragen zu lassen. Es war aber durch öftere Reparaturen so schadhast geworden, daß vier Mann dasselbe über Land kaum zwey Englische Meilen fortschaffen konnten. Dabey mußten sie ihren Weg durch eine sumpfigte, mit umgefallenen Bäumen angefüllte Gegend nehmen, und ihr Führer durch diese unwegsame Wildniß hatte sich aus dem Staube gemacht. Mit unendlicher Beschwerde erreichten die umher irrenden endlich

Mackenzie's Reise.

D

den 18. Jun. den ersetzten Fluß, den die Wilden Tascoutche Tasse nennen.

Auf gut Glück schifften sie den Fluß hinab, hatten aber, ausser der völligen Unbekanntschaft, wohin er sie führen würde, mit den bereits gewohnten Beschwerlichkeiten zu kämpfen, ihr Fahrzeug aus dem Fluß zu heben, wieder hineinzuschaffen, oder dasselbe wegen der elenden Beschaffenheit gar zu verlihren. Endlich trafen sie 52° 47'. 51" Einwohner an, die ihnen das Land verwehrten, und sich auf alle Art feindlich bewiesen. Sie wurden endlich durch Geschenke gewonnen, und glücklicher Weise verstanden Mackenzie's Indische Begleiter ihre Sprache. Diese Wilden, die bloß aus sieben Familien bestanden, hatten sich zufällig wegen des Fischfangs nach diesem Fluß begeben. Ihren Nachrichten zu Folge strömte der Fluß der Mittagssonne zu, und sie hatten gehört, daß an dessen Mündung weiße Leute Häuser baueten. Sein Lauf war, nach ihrer Aussage, sehr reißend, und er hatte an drey Stellen zwischen hohen Felsen gefährliche Wasserfälle, über welche kein Fahrzeug kommen könnte. Die Einwohner weiterhin an diesem Flusse waren zahlreich und bössartig und lebten in unterirdischen Wohnungen. Sie erhielten von ihren westlichen Nachbarn Eisen, Waffen, und allerley Geräthschaften, welche jene von weißen Leuten eintauschten, die ihnen diese Artikel auf großen Kanots zuführten. Zwen von diesen Wilden, die in Absicht des äußern Ansehens, der Sprache und Sitten mit den Felsenindianern übereinstimmten, ließen sich zuletzt bewegen, den Fremden als Wegweiser zu dienen und schifften sich mit

ihnen ein. Auf der weitem Fahrt stießen sie fast täglich auf einzelne Partheien ähnlicher Wilden, die sich anfangs feindselig bewiesen, und bey'm Anblick der Fremden zu den Waffen griffen, aber sich bald durch die mitgenommenen Begleiter von ihren friedlichen Absichten überzeugen ließen; bey weiterm Fortschiffen veränderte sich die Sprache der Wilden doch, da man unter ihnen immer einige von andern Völkerschaften antraf, deren Sprache die Dolmetscher verstanden, so konnten sie sich mit einander unterhalten. Von diesen erfuhr Herr Mackenzie, indem sie ihm die südliche Gegend auf Karte zeichneten: der Fluß nähme eine südöstliche Richtung und viele andere Flüsse ergössen sich in denselben. Die Fahrt würde alle sechs bis acht Seemeilen durch Wasserfälle verhindert, von denen sechs ganz und gar nicht zu befahren wären. Die Trageplätze wären sehr lang und giengen durch das Gebirge. Jenseit ihrer Wohnungen folgten drey andere Stämme auf einander, von denen jeder eine eigene Sprache redete. Das Land und der Fluß hinter diesen Völkerschaften war ihnen unbekannt, nur wußten sie, daß der Weg bis zum Meere sehr weit wäre. Auch hatten sie gehört, daß man vorher an einen See käme, dessen Wasser aber nicht getrunken werden könne. Das Land an beyden Seiten des Flusses sey eben, an vielen Orten ohne alle Gehölz, aber mit großen und kleinen Nehen gut versehen. Nur zu einer gewissen Jahreszeit kämen die Einwohner des Fischfangs wegen nach dem Fluße. Von Westen her erhielten sie Eisen, Messing, und verschiedene Kleinigkeiten, die ihnen ehemals von Süden hergebracht wären, aber nur in sehr geringer Menge. Sie zeigten Herrn Mackenzie auch ein Messer in

Horn eingefasst. Dies hatten sie von den südlichen, weißen Leuten vor langer Zeit erhalten, ehe sie wußten, daß man dergleichen von Westen her erhandeln könne. Ein sehr alter Mann bemerkte: daß er sich vor langen Zeiten erinnere gehört zu haben, daß Einer von den südlichen, weißen Leuten, sich den Fluß (Columbia) hinauf gewagt habe, aber bey diesem Versuche erschlagen sey.

Ferner versicherten diese Wilden: der Weg gerade durch das Land bis zum westlichen Ocean wäre nicht sehr weit. Man könne auf dieser Reise die Berge vermeiden, und über die Ebene reisen, wo an vielen Stellen gar keine Waldung gefunden würde. Sie selber hätten diesen Weg, welcher längst kleinen und großen Flüssen liefe, so oft genommen, daß ihre Fußstapfen überall sichtbar wären. Nur sechs Nächte wären nöthig, um zu der Nation zu gelangen, wo sie Eisen, Kupfer &c. gegen Leder, Biber, Varen, Fuchs, und Martderfelle eintauschten. Von diesen wären die Weißen, welche die ersten Artikel lieferten, nur drey Tagereisen oder zwey Nächte entfernt, und sie baueten an der Meeresküste ordentliche Häuser. Das Eisen, welches sie von den Weißen erhandeln, besteht aus achtzehn Zoll langen und zwey Zoll breiten Stangen. Dies wird von ihnen an einem Ende geschärft, in einem rechten Winkel in einen hölzernen Stiel gefast, und als Art gebraucht. Verliert die Schneide ihre Schärfe, so verfertigen sie aus dem stumpfgewordenen Eisen Pfeilspitzen und Nägel. Sonst diente ihnen Horn und Knochen dazu. Kupfer und Messing verwandeln sie in Hals- und Armbänder.

ichen, weißen
en, daß man
e. Ein sehr
Zeiten erinz
ichen, weißen
gewagt habe,

g gerade durch
ehr weit. Man
und über die
Waldung ge
Weg, welcher
genommen, daß
sechs Nächte
wo sie Eisen,
hs; und Marx
die Weißen,

agereisen oder
er Meeresküste
von den Weis
gen und zwey
nen an einem
inen hölzernen
ert die Schnei
stumpfgewor
t diente ihnen
essing verwans

Da indes die mitgenommenen Lebensmittel höchstens dreyßig Tage ausreichten, die Jagd in dieser Gegend sehr wenig Wildpret lieferte, die Flinten, Kugeln der ganzen Reisegesellschaft bis auf hundert und funfzig verschossen waren, die weitere Fahrt auf dem Flusse lange dauern konnte, ehe sie vermittelst desselben die Südsee erreichten und die Canadier so wohl, als die Indianer mißmuthig geworden waren, so beschloß Herr Mackenzie, den kürzern Weg zu wählen, gerade westwärts die Südsee aufzusuchen, und zu dem Ende wieder umzukehren. Er hatte überdem von den Wilden erfahren; daß sich in den Columbia von Westen her ein kleiner Fluß ergoße, den man vier Tage lang beschiffen könne; hierauf reise man drey Tage bis zu den Wilden, mit welchen sie Handel treiben, diese hätten große, hölzerne Fahrzeuge, auf welchen sie in einem Tage bis zu dem See führen, dessen Wasser etelhaft sey.

Wie sich also ein Indianer anbot, als Wegweiser zu dienen, so ward den 23. Junius die Rückreise angetreten; allein auf derselben ereigneten sich so mancherley Unfälle und unerwartete Hindernisse, welche beynahe das ganze Unternehmen vernichtet hätten. Der Wegweiser entwischte, und ließ Hrn. Mackenzie mit seinen Begleitern in einer Weltsgegend wo sie weder vor noch rückwärts kommen konnten. Die Wilden, welche sie vorher partheyweise an den Ufern des Flusses fanden und von denen sie so gut aufgenommen waren, hatten ihre Wohnungen verlassen, oder bewiesen sich feindselig und droheten, sie alle umzubringen. Ihr altes, schadhafes Fahrzeug ward zuletzt leer, und keiner

54 Mackenzies zweyte Reise durch das Nordwestliche Canada
von der Mannschaft wagte es, aus Furcht vor den Wilden,
Materialien zu dessen Ausbesserung in den Waldungen
aufzusuchen. Die Unzufriedenheit der Mannschaft vermehrte
sich endlich der täglichen Beschwerden, und der Besorgniß
wegen, von den Wilden umgebracht zu werden, so sehr,
daß sie von nichts anderm, als der wirklichen Heimreise
wissen wollen. Endlich stießen sie mitten in der Nacht auf
einen alten, blinden Wilden, den der Hunger aus dem
Walde trieb, zu dem seine Landsleute ihre Zuflucht
genommen hatten; der ihnen die Ursache des Mißtrauens
und der feindlichen Absichten der Wilden erklärte, die
Herrn Mackenzie bisher unbegreiflich gewesen war. Er
sagte: es hätte sich unter den Wilden die Nachricht
verbreitet, die Fremden wären wirkliche Feinde und ihre
unerwartete Rückkehr, welche sie nicht vermuthet,
hatte, da sie gegen unsere vorher gegebene
Versicherung lief, alle Einwohner in Furcht und
Schrecken versetzt. Oberhalb des Flusses
würden sie indes Einwohner antreffen, die sich
in dieser Jahreszeit mit dem Fischfange
beschäftigten. Es ward also beschlossen,
diese aufzusuchen, den alten Mann mitzuneh-
men, und sich seiner zur Beruhigung der
Einwohner zu bedienen. Unterwegs
sah man freylich einzelne Wilde,
die aber immer die Flucht nahmen,
wenn sich ihnen das fremde Fahrzeug
näberte.

Dieses war zuletzt so sehr beschädigt,
daß solches zur weitem Fahrt
nicht länger gebraucht werden
konnte. Um weiter fort zu
kommen, mußte also ein neues
erbauet werden, und da gerade
in der Gegend, wo sich die
Reisenden befanden, die nöthigen
Materialien vorhanden waren, so

den Wilden,
Waldungen
Menschheit ver-
und der Besorg-
werden, so sehr,
den Heimreise
Nacht auf eis
get aus dem
Zuflucht ges
Strauens und
, die Herrn
Er sagte: es
t verbreitet,
unerwartete
da sie gegen
e Einwohner
des Flusses
sich in dieser
Es ward also
im mitzuneh-
inwohner zu
zelne Wilde,
ihnen das
solches zur
konnte. Um
erbauet wer-
e Reisenden
n waren, so

fieng man auf einer kleinen Insel 53'' 3' 7'', die Arbeit an, welche deswegen den Rahmen Kanotinsel erhielt. Während dieser Beschreibung fand sich der letzte, entlaufene Wegweiser wieder ein, unter mancherley Entschuldigungen über sein Ausbleiben. Er erzwischte bald zum zweiten Male wieder und Herr Mackenzie mußte ohne ihn den weichen Fluß auffuchen, den ihm die Wilden vorher beschrieben hatten. Allein ob man den Aussagen der Wilden trauen könne, ob man nicht vielleicht ihre Erzählung mißverstanden habe, und ob man sich ohne Wegweiser in dieses neue Fahrwasser wagen solle, waren schwer zu lösende Fragen. Jedoch die Hoffnung, auf diesem Wege endlich den vergebens gesuchten Ocean zu erreichen, überwand alle Bedenlichkeiten, und die Fahrt ward auf diesem Flusse West Road River genannt, fortgesetzt. Binnen einer kurzen Zeit entdeckten die Reisenden zwey Kanots, worinnen sich der entlaufene Wegweiser nebst einigen seiner Verwandten befanden, der wiederum seine Dienste anbot. Da der Fluß für das neue Fahrzeug zu seicht war, und man einen sehr betretenen Landweg nach Westen entdeckt hatte, auch die Wilden ihn für eine gute Straße erklärten, so ward dieser Weg eingeschlagen. Allein vorher mußten sie einen Theil ihrer Lebensmittel und andern Gepäckes an einem vor Thieren und Menschen sichern Orte vergraben, auch ihr Kanot gegen Sonnenhitze und Regen in Sicherheit bringen, und traten, nachdem dieses geschehen war, endlich den vierten Julius ihre Fußreise an.

So sehr sie sich auch auf die angeführte Art von allem erleichtert hatten, was zu ihrem weitem Fortkom-

56 Mackenzies zweyte Reise durch des Nordwestliche Canada
men nicht höchst nothwendig war, so hatte Hr. Mackenzie
nebst seinen Begleitern doch genug zu tragen. Sie mußten
ihres Unterhalts wegen vier und einen halben Sack Pem-
sikan tragen, wovon jeder an neunzig Pfund wog, und
eben so viel an Gewicht von allerley Waaren zu Geschenken
und Ammunition, nebst dem Kasten, der die astronomischen
Instrumente enthielt. Jeder Canadier war mit neunzig
Pfund belastet, anßer seinem Gewehr, Pulver und Blei,
jeder Indianer mit 45 Pf. und Hr. Mackenzie selber mußte
70 Pf. nebst Gewehr und Ammunition tragen. Schon
am ersten Ruheplaz fand sich ein Wilder ein, der eine
Art von Kurzgewehr von den Bewohnern der Küste eins
getauscht hatte. Die Entfernung der Südsee von diesem
Orte berechnete er auf acht Tagereisen. Um die Völkers-
schaften zu beruhigen, deren Wohnungen die Gesellschaft
auf ihrer Landreise gelegentlich berührte, wurden zwey In-
dianer vorangeschickt, ihnen die Absicht der Fremden bes-
kannt zu machen. Den zweyten Tag schon fanden sich
mehrere Anzeigen, daß man sich der Meeresküste näherte,
und Hr. Mackenzie entdeckte unter dem Ohrenschnuck einiger
Kinder einen Englischen halben Pfennig und einen andern
von Massachusetts, die ihm ohne Umstände vertauscht
wurden. Auch begegnete ihnen, nebst andern Wilden,
eine Frau, die an der Küste geboren war, sich durch ihre
Kleidung von den übrigen unterschied, auch, unter anderm
Putzwerke mit blauen Korallen angeschmückt war. Diese
Wilden schienen Achtung gegen das hohe Alter zu haben,
denn eine alte blinde Frau ward von ihnen wechselseitig
während des Marsches auf den Schultern fortgetragen.
Da sie bald darauf von ihren bisherigen Führern verlaß

Mackenzie
 Sie mußten
 Sack Pem-
 wog, und
 Geschenken
 onomischen
 it neunzig
 und Bley,
 über mußte
 . Schon
 der eine
 Küste eins
 von diesem
 ie Wölkers
 Gesellschaft
 zwey In-
 einden bes
 anden sich
 te nähere,
 uck einiger
 en andern
 ertauscht
 Wilden,
 urch ihre
 e andern
 . Diese
 u haben,
 felsweise
 getragen.
 en verlaß

fen wurden, so fanden sich unter den ihnen täglich auf-
 stoßenden Wilden immer einige, welche deren Stelle ein-
 nahmen, und mit den Reisenden ihren Mundvorrath, der
 meist in Fischen oder getrocknetem und hernach zerriebenen
 Fischrogen bestand, welcher im Wasser zu einer dicken
 Masse gekocht, und mit Thran vermischt wurde, gutmü-
 thig theilten. Aus dieser Ursache und weil die Gegend
 umher Mangel an Wildpret zu haben schien, ward aber-
 mals eine Quantität Pemmican vergraben.

Den 12. Julius gelangte Hr. Mackenzie endlich zu den
 Einwohnern, die mit dem Oceane in näherer Verbindung
 standen, auch in großen, hölzernen Häusern wohnten, die
 Cook und andere so oft beschrieben haben. Neben densel-
 ben befanden sich immer einige Gräber, neben denen bes-
 mahlte Pfosten standen, an denen kleine Rollen von
 Baumrinde hingen, worinn Gebeine oder andere Ueber-
 bleibsel der Verstorbenen eingewickelt waren. Das erste
 Dorf dieser Wilden nannte er wegen des gute Empfangs
 das freundschaftliche. Es lag am Lachsflusse, der sich zu-
 letzt in eine Bucht der Südsee ergießt. Einige ihrer
 Wohnungen waren 25 Fuß hoch auf Pfälen oder behau-
 nen Baumstämmen erbaut, zu welchen sie auf einem, mit
 Fußstritten ausgehauenen Baumstamme hinansteigen
 mußten. Lachs war bey ihnen im Ueberflusse vorhanden,
 und sie fiengen diese Fische in ordentlichen quer, durch den
 Fluß angebrachten Wehren. Fleisch schienen diese Leute
 zu verabscheuen, sie glauben sogar, daß die Fische den
 Geruch desselben nicht leiden können, und deswegen den
 Fluß verlassen. Wie daher einer von des Verfassers Bes

58 Mackenzies zweyte Reise durch das Nordwestliche Canada
gleitern zufällig einen Rehknochen in den Fluß warf,
ward derselbe sozujätigt aufgefißt und verbrant, auch
wollten sie ihm kein Fahrzeug zur Fortsetzung der Reise
überlassen, weil er einiges übrig gebliebene Wildpret mit
zu nehmen dachte.

Von diesem $52^{\circ} 28' 11''$ nördl. Breite belegenen Dorfe
gieng den 18. Julius die Reise zu Wasser weiter, nemlich
auf dem Lachsflusse, und den 20. gelangte Hr. Mackenzie
glücklich bis an's Meer. In dem zwenten Dorfe an dem
selben Fluße ward er eben so freundschaftlich aufgenommen
und bewirthet. Unter den Gerichten, die ihm und seiner
Mannschaft vorgesetzt wurden, befand sich die innere
Rinde der Schierlingstanne, in Wasser angefeuchtet, und
mit Lachs:hren besprenzt. Aus dieser Rinde machen sie
in einer fünfzehn Zoll langen, und zehn Zoll breiten Form
eine Art von Kuchen, etwa einen halben Zoll dick, der
sich wahrscheinlich sehr lange hält, und von ihnen als ein
großer Leckerbissen angesehen wird. Man fand auch unters
weges eine Menge Bäume, denen man dieser Speise we
gen die Rinde von oben bis nach unten abgeschält hatte.
Ob aller Hospitalität wollten die Einwohner ihren neuen
Gästen doch keinen frischen Lachs zukommen lassen, ungeach
tet sie ihn in großer Menge siengen, auch nahmen sie ihren
Kessel unter dem Vorwande weg: die Fische könnten den
Geruch des Eisens nicht vertragen. Die auf Pfählen
ruhenden Häuser dieser Wilden hatten an hundert und
zwanzig Fuß Länge, und vierzig Fuß Breite. Der Länge
nach wick das Innere auf jeder Seite durch Bohlen von
Ebernholz; in Verschläge von sieben Quadratzuß eingetheilt,
vor denen etwa drey Fuß hohe Bretter stehen, die man

aber wegnehmen kann, über welche sie in ihre Betten steigen. Diese Schlafplätze haben eine Decke von Brettern, auf denen sie auch ihre Geräthschaften und Lebensmittel verwahren. Der Platz in der Mitte enthält drey und mehrere Feuerherde, sowohl das Haus zu erwärmen, als auch die Fische zuzurichten, die hernach in der Höhe aufgehängt werden. Auch die ungeheuern, in Form menschlicher Figuren ausgeschnittenen Balkenträger wurden in einigen Häusern gefunden, Geräthschaften und Putzwerk von Eisen, Messing und Kupfer traf man unter den Einwohnern in Menge an, und manche hatten sie selber verfertigt. Einer der Angesehensten zeigte Herrn Mackenzie ein langes Oberkleid von blauen Tuche, und ein anderes von geblümtem Cattun, beyde aber, ihrer Sitte gemäß, mit ledernen Franzosen besetzt. Sie bauen sehr große Fahrzeuge von Cedernholz, die vierzig Mann halten können, und mit denen sie bis an's Meer fahren. Eins derselben hatte 45 Fuß Länge, 4 Fuß Weite, und 3½ Fuß Tiefe, war schwarz angestrichen, mit verschiedenen Fischarten von weißer Farbe bemahlt, und der Rand mit Seeotterzähnen verziert, welche Cook für Menschenzähne hielt.

Den 18. Julius schiffte Hr. Mackenzie mit seinen Gefährten weiter, von vier Einwohnern dieses Dorfs begleitet, und ward in mehreren Wohnungen, die am Lachsflusse lagen, freundlich aufgenommen. In allen fand man verschiedene Europäische Waaren, vorzüglich viel Kupfer, das zum Theil aus alten Branntweinsblasen bestand, und in einem Hause eine Frau mit dem bekannten runden Pier-rah in der Unterlippe, der aber bey ihr aus Kupfer

60 Mackenzies zweyte Reise durch das Nordwestliche Canada bestand. Einige Weiber waren beschäftigt, aus der inneren Rinde der Cedern eine Flachsbähnliche Substanz zu gewinnen, welche auf einer ordentlichen Spindel gesponnen ward. Aus diesem Garn weben sie hernach ihre Oberkleider, mit Pelzstreifen untermischt.

Den 20. Julius gelangte Hr. Mackenzie endlich aus dem Lachsflusse in eine Bucht des Südmeers oder Vancouver Caspiden Kanal, einen Arm des Meerbusens, welchen eben dieser Seefahrer Fitz hugh's Sund nennt. Vor demselben liegt die Calverts Insel, und Hr. Mackenzie fand die Lage desselben $52^{\circ} 20' 48''$ nördl. Breite und $128^{\circ} 2'$ westl. Länge von Greenwich. Daß er wirklich am Meere war, bewiesen ihm Ebbe und Flut, Meven und andere Seevögel, Seeottern, Lumlere und Seehunde, welche er täglich erblickte, und eine Menge Europäischer Artikel, die er bey den Küstenbewohnern fand. Diese erzählten ihm auch von fremden Seefahrern, den Mishandlungen, welche sie von einigen derselben erlitten hatten, und daß sie das Englische Wort no, no brauchten, wenn sie etwas nicht haben, oder verneinen wollten. Nachdem er mit rother Farbe an einem Felsen die Worte: „Alexander Mackenzie kam den 22. Jul. 1793. von Canada zu Lande hieher“ geschrieben hatte, ward der Rückzug beschlossen. Wegen des feindlichen Betragens der Küsteneinwohner, welche die Mannschaft wirklich zu überfallen suchten, und einzelne Thätlichkeiten begingen, durfte er die entdeckte Bucht nicht genauer untersuchen, man wird sie aber auf Vancouver's und des Verf. Charte leicht finden, indem sie zwischen Quadranten, und den königlichen Prinzessininseln belegen ist. Vancouver

Der hat solche Landeinwärts so weit nicht erforschen können, um den Lachsfluß aufzufinden.

Da der Verfasser bey der Rückreise denselben Weg, als auf der Hinfahrt, wählte, so hat er von derselben nur die täglichen Vorfälle angemerkt, ohne sich in genauere Untersuchungen des durchschifften Landes einzulassen. Sein hinterlassenes Kanot fand er unbeschädigt an der Stelle wieder, wo er die Landreise antreten mußte, auch die vergrabenen Waaren und Lebensmittel wurden wieder entdeckt. Aus dieser Ursache und weil die Gegend ihm einmal bekannt war, dauerte die Rückreise kürzere Zeit, und er erreichte den 24. August 1798. das Fort Chipewyan wieder, ohne unterwegs einen einzigen Mann verlohren zu haben.



THE HISTORY OF THE
CITY OF BOSTON
FROM THE FIRST SETTLEMENT
TO THE PRESENT TIME
BY
NATHANIEL BENTLEY
VOLUME I
PUBLISHED BY
J. B. BENTLEY
1822

ROUTE
'S REISEN

dem nördlichen
stillen

Industrie (omptoir)



HU

C. Churchill

Fort Churchill

Fort York

Nelson F.

S. S.



